*BOSNA I HERCEGOVINA*
*PREDSJEDNIŠTVO*
*Tajništvo / Sekretarijat*

*БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА*
*ПРЕДСЈЕДНИШТВО*
*Секретаријат*

Број: 17-14-1-2595-2/18
Сарајево, 4. јула 2018. године

BOSNA I HERCEGOVINA
PARLAMENTARNA SKUPŠTINA BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO
04-07-2018
0102,03-05-2-1535/18

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА**
**БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**
**- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ**
**- ДОМ НАРОДА**

**Предмет: Сагласност за ратификацију споразума, тражи се**

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

**Споразум о инвестиционом гранту између Босне и Херцеговине и Европске инвестиционе банке, Медитерански коридор (R2a): Босна и Херцеговина – Интерконекција Хрватска – „Изградња прекограничног моста у Градишци“. Споразум је потписао г. Вјекослав Беванда, министар финансија и трезора БиХ, 13. марта 2018. године, у Бањалуци.**

Будући да је Министарство финансија и трезора БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог споразума, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који заступницима, односно делегатима може дати све потребне информације.

С поштовањем,

**ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР**

**Борис Вуха**

**BOSNA I HERCEGOVINA**
**Ministarstvo vanjskih poslova**

**БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА**
**Министарство иностраних послова**

MFA-BA-MPP
Broj: 08/1-23-50-1-13426-3/18
Datum: 22.06.2018.godine

PREDSJEDNIŠTVO
BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO
PRIMLJENO: 03 - 07 - 2018
20
17 14-1 2795-1

**PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE**
**SARAJEVO**

**PREDMET: Prijedlog odluke o ratifikaciji Sporazuma o investicionom grantu između Bosne i Hercegovine i Evropske investicione banke, Mediteranski koridor (R2a): Bosna i Hercegovina – Interkonekcija Hrvatska - „Izgradnja prekograničnog mosta u Gradišci", dostavlja se**

U prilogu akta dostavljamo prijedlog Odluke o ratifikaciji Sporazuma o investicionom grantu između Bosne i Hercegovine i Evropske investicione banke, Mediteranski koridor (R2a): Bosna i Hercegovina – Interkonekcija Hrvatska - „Izgradnja prekograničnog mosta u Gradišci", potpisan 13. marta 2018. godine u Banja Luci, na engleskom jeziku.

Predsjedništvo Bosne i Hercegovine je na 42. redovnoj sjednici, održanoj 21. decembra 2017. godine, donijelo Odluku o prihvatanju Sporazuma o investicionom grantu između Bosne i Hercegovine i Evropske investicione banke, Mediteranski koridor (R2a): Bosna i Hercegovina – Interkonekcija Hrvatska - „Izgradnja prekograničnog mosta u Gradišci", i ovlastilo ministra finansija i trezora Bosne i Hercegovine da potpiše ovaj Sporazum.

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine je na svojoj 145. sjednici, održanoj 5. juna 2018. godine, utvrdilo Prijedlog o odluke o ratifikaciji navedenog Sporazuma.

Molimo da Predsjedništvo Bosne i Hercegovine, u skladu sa odgovarajućim odredbama Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora ("Službeni glasnik BiH" broj 29/00 i 32/13), provede postupak ratifikacije navedenog Sporazuma.

S poštovanjem,

Bosna i Hercegovina • Босна и Херцеговина • Ministarstvo vanjskih poslova • Министарство иностраних послова • Sarajevo • Сарајево

MINISTAR
Igor Crnadak

Prilog: kao u tekstu

WB-IG00-TRA-02

**Mediteranski koridor (R2a): Bosna i Hercegovina – interkonekcija Hrvatska**

**„IZGRADNJA PREKOGRANIČNOG MOSTA U GRADIŠCI“**

**SPORAZUM O INVESTICIONOM GRANTU**

**između**

**BOSNE I HERCEGOVINE**

**I**

**EVROPSKE INVESTICIONE BANKE**

Banja Luka, 13. mart, 2018. godine

*Definicije* ..... *6*
*ČLAN 1. – Predmet* ..... *10*
*ČLAN 2. – Stupanje na snagu i trajanje* ..... *10*
*ČLAN 3. – Struktura Sporazuma* ..... *11*
*ČLAN 4. – Iznos i upotreba granta* ..... *11*
*ČLAN 5. – Isplata sredstava granta* ..... *12*
*ČLAN 6. – Prihvatljivi troškovi* ..... *15*
*ČLAN 7. – Postupak nabavke i izmjene ugovora* ..... *16*
*ČLAN 8. – Informisanje, praćenje i izvještavanje* ..... *16*
*ČLAN 9. – Komunikacija, vidljivost i transparentnost* ..... *17*
*ČLAN 10. – Sukob interesa* ..... *18*
*ČLAN 11. – Procjena* ..... *18*
*ČLAN 12. – Provjere, kontrole i revizije* ..... *19*
*ČLAN 13. – Zaštita ličnih podataka* ..... *19*
*ČLAN 14. – Načelo savjesnosti i poštenja* ..... *20*
*ČLAN 15. – Obustava* ..... *20*
*ČLAN 16. – Povrat* ..... *21*
*ČLAN 17. – Izmjene i dopune* ..... *22*
*ČLAN 18. – Prijenos prava* ..... *22*
*ČLAN 19. – Raskid* ..... *22*
*ČLAN 20. – Naknade i troškovi* ..... *23*
*ČLAN 21. – Obaveza i odšteta* ..... *23*
*ČLAN 22. – Obavještenja i druga priopćenja* ..... *24*
*ČLAN 23. – Mjerodavno pravo* ..... *25*
*ČLAN 24. – Nadležnost* ..... *25*
*ČLAN 25. – Neodricanje od prava* ..... *25*
*ČLAN 26. – Cjelokupni sporazum* ..... *25*
*ČLAN 27. – Ništavnost* ..... *25*
*Dodatak 1: Obrazac Zahtjeva za dodjelu granta (GAF)*
*Dodatak 2: Finansijski identifikacioni obrazac*
*Dodatak 3: Uzorak Zahtjeva za isplatu*

OVAJ SPORAZUM O GRANTU ("**SPORAZUM**") ZAKLJUČEN JE IZMEĐU:

BOSNE I HERCEGOVINE („**Korisnik**")

koju zastupa Ministarstvo finansija i trezora Bosne i Hercegovine, Trg BiH 1, 71000 Sarajevo, Bosna i Hercegovina, a u njegovo ime ministar finansija i trezora Bosne i Hercegovine, g. Vjekoslav Bevanda

s jedne strane,

i

EVROPSKE INVESTICIONE BANKE („**Banka**")

sa sjedištem na adresi 98-100 blvd Konrad Adenauer, L-2950 Luxembourg, koju zastupa rukovodilac sektora g. Matteo Rivellini i pravni savjetnik g. Branko Čevriz, s druge strane,

u daljnjem tekstu svaka pojedinačno „**Strana**", i zajedno „**Strane**",

BUDUĆI DA:

(A) je Korisnik naveo da, putem Republike Srpske Bosne i Hercegovine, poduzima realizaciju projekta izgradnje prekograničnog mosta u Gradišci (koja se nalazi na teritoriji Bosne i Hercegovine) preko rijeke Save na autoputu Banja Luka-Zagreb, na sjevernoj granici između Bosne i Hercegovine i Hrvatske („**Projekat**"), na način detaljnije opisan u GAF-u (koji termin je niže definisan).

(B) je ukupna cijena Projekta procijenjena na EUR 38.476.000 (trideset osam miliona četiri stotine sedamdesetšest hiljada eura), a Korisnik je naveo da Projekat namjerava finansirati kako slijedi:

| **Izvor** | **Maksimalni iznos (EUR)** |
|---|---|
| Nacionalno sufinansiranje | 21.000.000 |
| Zajam od Banke | 10.670.000 |
| Grant WBIF-a | 6.800.000 |

(C) je s ciljem izvršenja finansijskog plana iz stava (B), Korisnik od Banke tražio pomoć u pribavljanju sredstava iz Evropskog zajedničkog fonda za Zapadni Balkan („**Fond**").

(D) je dana 16. decembra, 2015. godine, Nadzorni odbor Investicionog okvira za Zapadni Balkan („**WBIF**") odabrao Projekat kao prihvatljiv za korištenje sredstava granta kroz budžet Fonda.

(E) je Grant odobren u skladu s (niže definisanim) Općim uslovima i, uzimajući u obzir izjave i činjenice navedene u ovim stavovima, Banka će Korisniku staviti na raspolaganje iznos do EUR 6.800.000 (šest miliona osam stotina hiljada eura) i u svakom slučaju iznos koji nije veći od 22 % (dvadeset dva procenta) ukupne cijene Projekta („**Grant**") s ciljem finansiranja Projekta.

(F) je kroz ugovor o finansiranju Nacionalni putevi Banja Luka – Gradiška (FI N° 23255) koji je potpisan 17. novembra, 2005. godine („**Ugovor o finansiranju**"), Banka u korist Korisnika i prema odredbama i uslovima preciziranim u tom ugovoru odredila kredit u iznosu od EUR 65.000.000 (šezdesetpet miliona eura) koji će se, između ostalog, iskoristiti za finansiranje dijela Projekta.

(G) Finansiranje Projekta uključuje izvjesne državne subvencije ili grantove, a osiguranje tih sredstava je valjano odobreno i bit će ostvareno u skladu sa svim relevantnim zakonskim propisima Bosne i Hercegovine.

(H) su Korisnik i Banka 17/21. decembra 2007. godine potpisali okvirni sporazum kojim se regulišu aktivnosti Banke na teritoriji Bosne i Hercegovine, i koji je potpuno na snazi i proizvodi pravne učinke, i koji će i dalje biti potpuno na snazi i proizvoditi pravne učinke tokom trajanja ovog sporazuma („**Okvirni sporazum**"). Finansiranje Projekta je obuhvaćeno područjem primjene Okvirnog sporazuma.

(I) se ovaj sporazum tiče doprinosa Evropske unije u obliku granta iz „Instrumenta višekorisničkog programa pretpristupne pomoći" za podršku projektu infrastrukture u sektoru saobraćaja, čiji dio je također sufinansiran zajmom kojeg je odobrila Banka.

(J) će Korisnik, putem Republike Srpske Bosne i Hercegovine, realizovati Projekat putem subjekta za provođenje koji će vršiti opći nadzor nad i biti odgovoran za provođenje Projekta i izvoditi i provoditi Projekat na osnovu svih važećih pravila i propisa i ovog sporazuma.

(K) zaključivanjem ovog sporazuma, Korisnik potvrđuje da se Banka obavezala da poštuje svaki važeći Popis sankcija (kako je niže definisano) te da, stoga, ne može direktno ili indirektno, staviti sredstva na raspolaganje kažnjenoj osobi (kako je niže definisano) ili u korist kažnjene osobe.

(L) Banka smatra da pristup informacijama igra presudnu ulogu u smanjivanju rizika po okoliš i društvo, uključujući kršenje ljudskih prava, u vezi s projektima koje finansira, te je uspostavila politiku transparentnosti čija je svrha povećanje odgovornosti Banke (i njenih podružnica) prema njenim vlasnicima udjela i građanima Evropske unije općenito.

(M) Banka vrši obradu ličnih podataka u skladu s važećim zakonskim propisima Evropske unije o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom ličnih podataka od strane ustanova i tijela Evropske unije i o slobodnom kretanju tih podataka.

**SLIJEDOM NAVEDENOG**, dogovoreno je sljedeće:

## TUMAČENJE I DEFINICIJE

### Definicije

U ovom sporazumu:

| | |
|---|---|
| **„Sporazum"** | znači ovaj sporazum o grantu, uključujući njegove dodatke, s mogućim povremenim izmjenama i dopunama. |
| **„Uslovi Sporazuma"** | znače osnovne odredbe i uslove ovog sporazuma, bez Dodataka. |
| **„Odobrenje"** | znači autorizaciju, dozvolu, pristanak, odobrenje, odluku, licencu, izuzeće, podnesak, notarski akt ili registraciju. |
| **„Radni dan"** | znači dan (osim subote i nedjelje) na koji su Banka i komercijalne banke otvorene za poslovanje u Luksemburgu. |
| **„Povjerljive informacije"** | znače svaki dokument, informacije ili drugi materijal pružen u vezi s ili na osnovu ovog sporazuma i koji je, zajedno, u pisanoj ili drugoj trajnoj (uključujući elektronsku) formi, i jasno i primjetno identifikovan kao povjerljiv. |
| **„Ugovor(i)"** | znači(e) ugovore o javnim radovima, ugovore o nabavci i ugovore o pružanju usluga (na način na koji su svi takvi termini definisani u Direktivi 2014/25/EU Evropskog parlamenta i Vijeća od 26. februara 2014. godine o nabavci subjekata koji djeluju u sektoru vodne privrede, energetskom i saobraćajnom sektoru te sektoru poštanskih usluga) zaključene u pisanoj formi i pod uslovima prihvatljivima za Banku i nakon provođenja javnog postupka nabavke na način predviđen članom 7. (*Postupak nabavke i izmjene Ugovora*), između svakog , subjekta za provođenje i jednog ili više privrednih subjekata, u cilju nabavke radova, materijala ili usluga. |

**„Doprinosilac"** znači Evropsku banku za obnovu i razvoj (EBRD), svaku državu članicu EBRD-a koju zastupa bilo koji javni subjekat te države članice, svaki doprinosilac kojeg prihvati Upravni odbor WBIF-a i Skupština doprinosilaca kao doprinosilaca Fondu, svaku bilateralnu finansijsku instituciju države članice EBRD-a ili neku međunarodnu međuvladinu organizaciju koja je dala doprinos Fondu, uključujući Evropsku komisiju.

**„Privredni subjekat"** znači fizičku ili pravnu osobu ili udruženje u tom smislu – formalno ili neformalno – s kojim bilo koji od subjekata za provođenje zaključuje Ugovor.

**„Datum stupanja na snagu"** znači datum na koji posljednja Strana potpiše ovaj sporazum.

**„Prihvatljivi troškovi"** znače ukupni iznos rashoda i troškova (uključujući troškove projektiranja i nadzora, ako je relevantno, i neto iznose taksi i pristojbi koje plaćaju subjekti za provođenje i/ili Korisnik):

(a) kojima su se izložili subjekti za provođenje za Projekat, u vezi s nabavkom radova, materijala i usluga; i

(b) koji su prihvatljivi za finansiranje prema ovom sporazumu (posebno, ali bez ograničenja, prema članu 6. (*Prihvatljivi troškovi*)); i

(c) koji su bili predmet jednog ili više Ugovora, uzimajući u obzir najnovije izdanje Bankovnih Smjernica za nabavku, objavljeno na njenoj web stranici.

U svrhu izračuna ekvivalentne vrijednosti u eurima svakog iznosa potrošenog u drugoj valuti, Banka primjenjuje referentni kurs koji je Evropska centralna banka izračunala i objavila za tu valutu na datum relevantne fakture koju je izdao privredni subjekat (ili u slučaju nedostatka toga kursa, relevantni kurs ili kursevi koji su tada preovladavali na bilo kojem finansijskom tržištu koje Banka razumno izabere).

**„Datum završetka"** znači datum na koji je utvrđena konačna vrijednost granta i na koji su plaćena sva dospjela i plativa salda u okviru granta (uključujući sve iznose koje Banka može naplatiti prema članu 16. (*Povrat*) plaćeni.

**„Okoliš"** znači sljedeće, u mjeri u kojoj utiče na zdravlje ljudi i društveno blagostanje:
(a) fauna i flora;
(b) zemlja, voda, zrak, klima i pejzaž;
(c) kulturna baština; i
(d) izgrađeni okoliš.

**„Ekološki i socijalni standardi"** znače:
(a) izjavu EIB-a o ekološkim i socijalnim načelima i standardima; i
(b) ekološke i socijalne standarde EIB-a sadržane u Knjizi I Priručnika EIB-a o ekološkim i socijalnim praksama, objavljenog na web stranici Banke,

u kojem se naglašavaju standardi čije poštivanje Banka zahtijeva u projektima koje finansira, i odgovornosti različitih strana.[1]

Radi jasnoće, pojam okolišni i socijalni standardi obuhvaća pozivanja na Povelju EU-a o osnovnim pravima i na prava iz oblasti rada i smatraju se okvirom dužne pažnje (*due diligence*) osjetljivim na ljudska prava.

**„Ugovor o finansiranju"** ima značenje definirano u stavu F.

**„Finansijski identifikacioni obrazac"** znači dokument u formi preciziranoj u Dodatku 2 (*Finansijski identifikacioni obrazac*) kojeg izdaje Korisnik i kojim se precizira devizni račun za eure na koji će biti vršena plaćanja iz granta prema ovom ugovoru, na osnovu člana 5. (*Isplata iz granta*).

**„Finansiranje terorizma"** znači pružanje ili prikupljanje sredstava, na bilo koji način, direktno ili indirektno, s namjerom da se ona koriste ili sa znanjem da će se koristiti, u cijelosti ili djelpmično, za provođenje bilo kojeg od kaznenih djela iz članova 1. do 4. Okvirne odluke Vijeća EU-a br. 2002/475/JHA od 13. juna 2002. godine o borbi protiv terorizma.

**„Okvirni sporazum"** ima značenje koje mu je pripisano u stavu H.

**„Fond"** ima značenje koje mu je pripisano u stavu C.

**„GAAP"** označava općeprihvaćena računovodstvena načela u Bosni i Hercegovini, uključujući Međunarodne standarde finansijskog izvještavanja (IFRS).

**„GAF"** znači Obrazac zahtjeva za dodjelu granta kojeg je Korisnik podnio WBIF-u 21. decembra 2016. godine i koji je priložen uz ovaj sporazum kao Dodatak 1.

**„Opći uslovi"** znače Opće uslove Fonda koje su Skupština doprinosilaca i rukovodioci Fonda usvojili 7. novembra 2006. godine i koji su naknadno izmijenjeni 2. oktobra 2009. i 16. juna 2016. godine.

**„Grant"** ima značenje koje mu je pripisano u stavu E.

**„Račun za grant"** znači devizni račun za eure kojeg je otvorio i kojeg vodi Korisnik na svoje ime u finansijskoj instituciji prihvatljivoj za Banku, isključivo u svrhu dobijanja granta, preko kojeg će sredstva granta biti raspoređena isključivo za plaćanje prihvatljivih troškova.

**„Vodič za nabavku"** znači vodič za nabavku koji je objavljen na web stranici Banke[2] (koji je važeći i objavljen od datuma ovog sporazuma), i koji promotore projekata koje Banka finansira u cijelosti ili djelomično obavještava o pripremama koje su potrebne za nabavku radova, robe i usluga potrebnih za Projekat.

---

[1] http://www.eib.org/attachments/strategies/eib_statement_esps_en.pdf
[2] http://www.eib.org/projects/publications/guide-to-procurement.htm.

**„Period provođenja"** znači period od 2. septembra 2016. godine ili od alternativnog datuma ako je tako precizirano u članu 2. (*Stupanje na snagu i trajanje*), do okončanja provođenja dijela Projekta koji će biti finansiran sredstvima granta.
Radi jasnoće, period provođenja završava najkasnije konačnog datuma za provođenje predviđenog u odjeljku 33. GAF-a koji će biti određen godišnjom odlukom Evropske komisije o finansiranju.

**„Izvještaj o provođenju"** Izvještaj o provođenju priložen kao Dodatak IV GAF-u uz svaku izmjenu i na snazi, zavisno od slučaja, u dogovoru s Bankom.

**„Subjekat za provođenje"** znači JP Autoputevi Republike Srpske (Public Company Republika Srpska Motorways, Ltd.) sa sjedištem na adresi Vase Pelagića 10, 78000 Banja Luka.

**„Prava intelektualnog vlasništva"** znače sva autorska i s njima povezana prava, prava na projekte, prava na baze podataka, prava na kompjuterski softver, nazive domene, zaštitne znakove, servisne oznake, patente, trgovačke nazive ili sve aplikacije za sve gore navedeno, prava na povjerljive informacije (uključujući *know-how* i poslovne tajne) ili slična prava ili obaveze, moralna prava, u svakom od navedenih slučajeva bilo da su registrovana ili neregistrovana i uključujući sve primjene (ili prava na primjenu), i obnove ili produženja, tih prava i svih sličnih ili ekvivalentnih prava ili oblika zaštite koji se sada ili bilo kada u budućnosti mogu pojaviti u bilo kojem dijelu svijeta.

**„Međutranša(e)"** znači(e) bilo koju od tranši Granta koja(e) će biti isplaćena(e) prema ovom sporazumu, osim prve i posljednje tranše.

**„Pranje novca"** znači:

(a) pretvaranje ili prijenos imovine, znajući da ta imovina potiče iz kaznenih aktivnosti ili iz učešća u takvim aktivnostima, a u svrhu prikrivanja ili zataškavanja nezakonitog porijekla imovine ili pružanja pomoći osobi koja je uključena u počinjenje takvih aktivnosti da bi izbjegla pravne posljedice svojih postupaka;

(b) prikrivanje ili zataškavanje prave prirode, izvora, lokacije, dispozicije, kretanja, prava s obzirom na, ili vlasništvo nad imovinom, znajući da takva imovina potječe od kaznenih aktivnosti ili učestvovanja u takvim aktivnostima;

(c) sticanje, posjedovanje ili korištenje imovine, a znajući, u vrijeme prijema, da je ta imovina potekla iz kaznenih aktivnosti ili iz učešća u takvim aktivnostima; ili

(d) učešće u pokušaju da se počini, udruživanje da bi se počinilo, i pomaganje, podržavanje, olakšavanje i savjetovanje da se počine bilo koja od djela navedenih pod prethodnim tačkama.

**„Lični podaci"** imaju značenje koje im je pripisano u članu 2. Uredbe (EK) br. 45/2001 Evropskog parlamenta i Vijeća, od 18. decembra 2000. godine o zaštiti

pojedinaca u vezi s obradom ličnih podataka u institucijama i tijelima Zajednice i o slobodnom kretanju takvih podataka (OJ L 8, 12.1.2001, str.1)

**„Zabranjeno postupanje"** znači svako finansiranje terorizma, pranje novca ili zabranjenu praksu.

**„Zabranjena praksa"** znači svaku:

(a) Prisilnu radnju, što znači oštećenje ili povrjeđivanje ili prijetnja da će se direktno ili indirektno oštetiti ili povrijediti bilo koja strana ili imovina bilo koje strane da bi se nepropisno uticalo na radnje jedne strane;

(b) Radnju namještanja, što znači dogovor između dvije ili više stranaka da bi se postigao protivpropisan cilj, uključujući protivpropisno uticanje na radnje druge strane,

(c) Koruptivnu radnju, što znači nuđenje, davanje, primanje ili traženje, direknto ili indirektno, bilo koje vrijednosti od neke strane da bi se protivpropisno uticalo na radnje neke druge strane;

(d) Radnju prevare, što znači svaki čin ili propust, uključujući pogrešno predstavljanje, kojim se svjesno ili bezobzirno obmanjuje ili pokušava obmanuti neka strana da bi se ostvarila finansijska ili druga korist ili da bi se izbjegla neka obaveza; ili

(e) Opstruktivnu radnju, što u odnosu na istragu neke prisilne radnje, radnje namještanja, koruptivne ili prevarne radnje u vezi s ovim zajmom ili Projektom znači, (a) namjerno uništavanje, krivotvorenje, mijenjanje ili prikrivanje dokaznih materijala u istrazi; i/ili prijetnja, uznemiravanje ili zastrašivanje bilo koje strane da bi se istu spriječilo da otkrije svoje saznanje o stvarima koje su bitne za istragu ili za vođenje istrage, ili (b) radnje čija je svrha da materijalno ometa izvršenje ugovornih prava revizije ili pristupa informacijama.

**„Projekat"** ima značenje koje mu je pripisano u stavu A.

**„Evidencija"** ima značenje definirano u članu 6.4 ovog sporazuma.

**„Kažnjene osobe"** znače bilo kojeg pojedinca ili subjekta koji je na jednom ili više popisa sankcija.

**„Popisi sankcija"** znače:

(a) sve ekonomske, finansijske i trgovinske restriktivne mjere i embarga na oružje koje Evropska unija izdaje na osnovu poglavlja 2. Naslova V Ugovora o Evropskoj uniji, kao i člana 215. Ugovora o funkcionisanju Evropske unije, koji je dostupan na službenoj web stranici EU-a: http://ec.europa.eu/external_relations/cfsp/sanctions/consol-list_en.htm i http://eeas.europa.eu/cfsp/sanctions/docs/measures_en.pdf, sa svim povremenim izmjenama i dopunama ili na bilo kojoj nasljednoj stranici; ili

(b) sve ekonomske, finansijske i trgovinske restriktivne mjere i embarga na oružje koje Vijeće sigurnosti Ujedinjenih naroda izdaje u skladu s

članom 41. Povelje UN-a koja je dostupna na službenoj web stranici UN-a: http://www.un.org/Docs/sc/committees/INTRO.htm, sa svim povremenim izmjenama i dopunama ili na bilo kojoj nasljednoj stranici.

**„Usluge"** znače usluge (na način na koji se taj termin koristi u Direktivi 2014/25/EU Evropskog parlamenta i Vijeća od 26. februara 2014. godine o nabavci subjekata koji djeluju u sektoru vodne privrede, energetskom i saobraćajnom sektoru te sektoru poštanskih usluga) precizirane u GAF-u, koje će se finansirati iz granta (pod uslovima iz ovog sporazuma) za provođenje Projekta.

**„Roba"** znači robu (na način na koji se taj termin koristi u Direktivi 2014/25/EU Evropskog parlamenta i Vijeća od 26. februara 2014. godine o nabavci subjekata koji djeluju u sektoru vodne privrede, energetskom i saobraćajnom sektoru te sektoru poštanskih usluga) preciziranu u GAF-u, koja će se finansirati iz granta (pod uslovima iz ovog sporazuma) za provođenje Projekta.

**„Amblem Unije"** znači logo Evropske unije s dvanaest žutih zvjezdica na plavoj podlozi kojeg koriste sve institucije, tijela, uredi i agencije Evropske unije u skladu s *Međuinstitucionalnim stilskim vodičem* Ureda za publikacije Evropske unije i *Korištenjem amblema EU-a u kontekstu programa EU-a i u državama koje nisu članice EU-a - Smjernice za korisnike i ostale treće strane*, koje je izradila Evropska komisija i uz sva povremena ažuriranja.
Ove smjernice su dostupne na:
http://ec.europa.eu/dgs/communication/services/visual_identitz/pdf/use-emblem_en.pdf.

**„WBIF"** ima značenje navedeno u stavu D.

**„Radovi"** označavaju radove (na način na koji se taj termin koristi u Direktivi 2014/25/EU Evropskog parlamenta i Vijeća od 26. februara 2014. godine o nabavci subjekata koji djeluju u sektoru vodne privrede, energetskom i saobraćajnom sektoru te sektoru poštanskih usluga) precizirane u GAF-u, koji će se finansirati iz granta (pod uslovima iz ovog sporazuma) za provođenje Projekta.

**Tumačenje**

U ovom sporazumu

(a) U slučaju da je drugačije značenje pripisano izrazu napisanom velikim početnim slovom u određenom Dodatku, takva definicija će imati značenje koje mu je pripisano u tom dodatku, isključivo za svrhe navedenog Dodatka.

(b) Naslovi korišteni u ovom sporazumu i sva pozivanja na navedene naslove služe isključivo za lakše snalaženje, te ne čine dio ovog sporazuma i neće se uzimati u obzir prilikom tumačenja, niti će uticati na značenje ovog sporazuma.

(c) Pozivanja na stavove, članove, dodatke, osim ako je izričito predviđeno drugačije, predstavljaju pozivanja na stavove, članove i dodatke ovoga sporazuma.

(d) Pozivanja na zakonske odredbe su pozivanja na konkretnu odredbu, sa svim izmjenama i dopunama ili ponovnim usvajanjem, a pozivanja na svaki drugi sporazum ili instrument su

pozivanja na taj određeni drugi sporazum ili instrument, uz sve njihove izmjene, zamjene novim, dopune, proširenja ili preformuliranja.

(e) Pozivanja na neku javnu organizaciju obuhvatit će njene sljednike, a ako javna organizacija prestane postojati ili prestane obavljati svoje funkcije bez sljednika, smatrat će se da pozivanja na takvu javnu organizaciju obuhvaća pozivanje na svaku javnu organizaciju ili svaku organizaciju ili subjekat koji je preuzeo ili jedno ili drugo, ili i funkcije i odgovornosti takve javne organizacije.

(f) Pozivanja koja sadrže izraze kao što su "uključuje" ili "uključujući", bilo da su korišteni uz riječi "bez ograničenja" ili "ali bez ograničenja na", neće se smatrati ograničenim konkretno pobrojanim stavkama nego će se, u svim slučajevima, smatrati da nema ograničenja i interpretirat će se i tumačiti tako da znače "uključuje bez ograničenja" i "uključujući bez ograničenja".

(g) Općim riječima uvedenim ili popraćenim riječima "drugo" ili "uključujući" ili "kao što je" ili "posebno" neće biti pripisano restriktivno značenje, jer su popraćene ili im prethode (zavisno od slučaja) određeni primjeri u namjeri da budu obuhvaćeni značenjem općih riječi.

(h) Osim ako kontekst nalaže drugačije, kad god se u ovom sporazumu koristi množina, odnosi se i na jedninu, a jednina obuhvaća i množinu, a svaki spol obuhvaća sve druge spolove.

Kad god dokument treba "ovjeriti", takav zahtjev će značiti da se relevantni dokument ovjerava kao vjerna i kompletna kopija instrumenta koji je potpuno na snazi i proizvodi pravne učinke, i koji je ostao isti od datuma relevantne kopije.

**ČLAN 1. – Predmet**

1.1 Cilj ovog sporazuma je utvrđivanje prava i obaveza Strana u vezi s korištenjem granta za finansiranje prihvatljivih troškova.

1.2 Za potrebe primjene ovog sporazuma, i ako drugačije nije izričito utvrđeno, kad god ovaj sporazum predviđa obavezu, poduhvat ili neku drugu mjeru ili radnju Korisnika, Korisnik će biti obavezan da:

(a) izvrši tu obavezu, poduhvat, mjeru ili radnju; ili
(b) osigura da tu obavezu, poduhvat, mjeru ili radnju izvrše subjekti za provođenje.

1.3 Korisnik ulaže sve napore:

(a) da osigura da subjekti za provođenje pročitaju i potvrde sadržaj ovog sporazuma, u formi i sadržaju dogovorenim s Bankom; i
(b) da pruži dokaze Banci, u formi i sadržaju koji su Banci prihvatljivi, da je obaveza ulaganja svih napora iz tačke (a) ovog člana valjano ispunjena.

1.4 Korisnik:

(a) provodi Projekat sufinansiran iz granta u skladu s odredbama ovog sporazuma;

(b) provodi dio Projekta koji treba biti finansiran grantom i s njim povezane ugovore za koje je odgovoran i u skladu s odredbama ovog sporazuma i GAF-a, radi postizanja ciljeva Projekta predviđenih u odjeljku 17. GAF-a i očekivanih rezultata Projekta predviđenih u odjeljku 28. GAF-a;

(c) koristi grant isključivo u svrhe predviđene u ovom sporazumu i u skladu s uslovima i odredbama ovog sporazuma i GAF-a. Postupajući u tom smislu, Korisnik će ispuniti svoje obaveze s potrebnom pažnjom, učinkovitošću, transparentnošću i revnošću, u skladu s načelima zdravog finansijskog upravljanja i najboljom praksom u toj oblasti; i

(d) poštuje važeće ekološke i socijalne zakonske propise, uključujući multilateralne sporazume i međunarodne ugovore o ekološkim i ljudskim pravima, kako je primjereno, i ekološke i socijalne standarde prilikom provođenja dijela Projekta koji treba biti finansiran iz granta i prilikom sklapanja ugovora.

**ČLAN 2. – Stupanje na snagu i trajanje**

2.1 Sporazum stupa na snagu od *datuma stupanja na snagu* i ostaje na snazi sve dok se ne ispune sva prava, odgovornosti ili obaveze proistekle iz njegovih odredbi, osim ako se ne okonča na drugi način u skladu s odredbama iz člana 19. (*Raskid*).

**ČLAN 3. – Struktura Sporazuma**

3.1 Sporazum se sastoji od ovih zaključenih uslova Sporazuma i niže navedenih Dodataka koji navođenjem u ovoj napomeni postaju sastavnim dijelom ovog sporazuma (uključujući sve njegove naknadne izmjene i dopune zavisno od slučaja):

(a) Dodatak 1: Obrazac Zahtjeva za dodjelu granta (GAF)
(b) Dodatak 2: Finansijski identifikacioni obrazac
(c) Dodatak 3: Uzorak Zahtjeva za isplatu

3.2 U slučaju bilo kakvih nejasnoća, sukoba ili nedosljednosti između odredbi iz uslova Sporazuma i odredbi Dodataka, odredbe iz uslova Sporazuma imaju prednost.

**ČLAN 4. – Iznos i upotreba granta**

4.1 Prema uslovima i odredbama ovog sporazuma, Banka Korisniku stavlja na raspolaganje grant u iznosu do EUR 6.800.000 (šest miliona osam stotina hiljada eura), koji treba biti korišten isključivo za finansiranje prihvatljivih troškova Projekta.

4.2 Korisnik potvrđuje da Banka pruža grant iz resursa Fonda i u skladu s Općim uslovima.

4.3. Korisnik se obavezuje da koristi sredstva granta isključivo za finansiranje prihvatljivih troškova. Da bi se izbjegla svaka dilema, grant se neće koristiti ni za plaćanje poreza, dažbina i naknada proisteklih iz ili u vezi s provođenjem Projekta, niti će biti korišten za plaćanje poreza na dodanu vrijednost (PDV) u mjeri u kojoj se može tražiti povrat PDV-a.

4.4 Konačni iznos prihvatljivih troškova koji će biti finansirani iz granta bit će utvrđen nakon završetka dijela Projekta koji će biti finansiran iz granta, na osnovu konačnih faktura koje izdaju privredni subjekti, koje plati Korisnik i/ili subjekat za provođenje (kako je primjereno) i prihvati Banka u skladu s članom 5. (*Isplata granta*).

4.5 Ako ukupna cijena Projekta premaši procijenjenu cifru predviđenu u stavu (B), Korisnik osigurava, za svoj račun i bez odlaganja, dodatno finansiranje koje je potrebno za pokriće ukupne cijene Projekta kako bi omogućio završetak Projekta u skladu s GAF-om, i pravovremeno informira Banku, u svrhu prethodnih konsultacija, o izvoru tih dodatnih sredstava.

4.6 Korisnik treba Banci vratiti, na račun koji Banka odredi u tu svrhu i u roku od 30 (trideset) kalendarskih dana od prijema relevantnog zahtjeva Banke, svaki iznos granta:

(a) koji mu je neopravdano isplaćen;
(b) koji nije korišten u skladu s Općim uslovima ili GAF-om ili ovim sporazumom;
(c) koji odgovara ugovorima u vezi s kojima je utvrđeno da su relevantni privredni subjekti bili uključeni u zabranjene radnje povezane s provođenjem Projekta; ili
(d) koji premašuju konačni iznos nastalih dopuštenih troškova, kako je detaljno precizirano u članovima 5.8 i 16 (*Povrat*).

4.7 Grant nije namijenjen niti ima učinak ostvarivanja dobiti za Korisnika.

## ČLAN 5. – Isplata sredstava granta

5.1 Zavisno od člana 4. (*Iznos i upotreba granta*) i ispunjenja preduslova navedenih u članovima 5.3 i 5.4 ispod, Banka isplaćuje grant u skladu s odredbama predviđenim u članu 5. (*Isplata granta*).

5.2 Banka isplaćuje grant u eurima, na račun za grant. Detalji o računu za grant bit će dostavljeni Banci u formi predviđenoj u Dodatku 2.

5.3 Isplata prve tranše, na osnovu niže navedenog člana 5.5, vršit će se pod uslovom da je Banka primila, u obliku i sadržaju koji Banci odgovaraju, na dan ili prije datuma koji pada 5 (pet) radnih dana prije zakazanog datuma isplate, sljedeće dokumente ili dokaze:

(a) dokaz da je Korisnik na propisan način odobrio sklapanje ovog sporazuma, te da su osoba ili osobe koje potpisuju ovaj sporazum u ime Korisnika propisno ovlaštene za takvo postupanje, uključujući uzorke potpisa svake takve osobe ili osoba;

(b) dokaz da je Korisnik pribavio sva potrebna odobrenja neophodna za ovaj sporazum i Projekat; i

(c) pravno mišljenje renomiranog vanjskog pravnog savjetnika prihvatljivog za Banku, o: (i) poslovnoj sposobnosti Korisnika i subjekta za provođenje, (ii) ovlaštenjima, nadležnosti i poslovnoj sposobnosti potpisnika u ime Korisnika, (iii) propisnom potpisivanju ovog sporazuma od strane Korisnika, (iv) propisnom ratificiranju ovog sporazuma od strane Parlamenta ili Predsjedništva Korisnika, ako je primjenjivo, (v) valjanosti i provedivosti: izbora luksemburškog prava kao odgovarajućeg i važećeg prava za ovaj sporazum, i potčinjavanje Korisnika nadležnosti Sudu pravde Europske unije i priznavanje njihovih presuda u bilo kojem sudskom postupku pokrenutom u Bosni i Hercegovini, (v) zakonitim, valjanim, obavezujućim i provedivim obavezama kao predmetu bosansko-hercegovačkog prava Korisnika prema ovom sporazumu (u oba slučaja preuzimajući zakonite, valjane, obavezujuće i provedive obaveze prema luksemburškom pravu) i potvrdi da se potpisivanjem, dostavljanjem i provođenjem ovog sporazuma od strane Korisnika i obaveza sadržanih u njemu ne krše ili povređuju zakoni Bosne i Hercegovine i da neće uzrokovati bilo kakvo materijalno kršenje bilo kojeg sporazuma ili poduhvata koji je obavezujući za Korisnika; (vii) potvrdi da nema ograničenja u smislu kontrole valutne

zamjene proisteklih iz ovog sporazuma, i (viii) potvrdu da nikakve saglasnosti, odobrenja, nalozi ili autorizacije ili registracija, izjava ili podnesak bilo kojem vladinom ili javnom tijelu ili organu vlasti Bosne i Hercegovine nisu potrebni Korisniku za valjano odobrenje, zaključivanje ili izvršenje njegovih obaveza i za provođenje ovog sporazuma; i

(d) dokaz da su se nadležni organi ugovorne države u Republici Hrvatskoj i/ili Bosni i Hercegovini pravno obavezali da u potpunosti finansiraju i poduzmu sve druge potrebne mjere koje Banka smatra potrebnim za završetak izgradnje cijelog prekograničnog mosta preko rijeke Save u Gradišci koji spaja ove dvije države.

5.4 Isplata svake tranše na osnovu članova od 5.5 do 5.7 ispod, uključujući prvu tranšu, zavisi od sljedećih uslova:

(a) da je Banka primila, u obliku i sadržaju prihvatljivom za Banku, na dan ili prije datuma koji pada 20 (dvadeset) radnih dana prije planiranog datuma isplate za predloženu tranšu, sljedeće dokumente ili dokaze:

(i) dokaz da je Jedinica za provođenje Projekta opisana u članu 21. GAF-a u funkciji, s projektnim zadatkom, osobljem, resursima i tehničkom pomoći prihvatljivim za Banku;

(ii) za isplate kojima se finansira, u cijelosti ili djelomično, obnova mostova i/ili tunela, zavisno od slučaja, da je Banka primila dokaze da je:

(1) nadležni organ za okoliš izdao rješenje o zaštiti ili ekološku saglasnost, zavisno od slučaja, ili dokaz da nikakav takav dokument nije potreban, i

(2) nadležni organ za očuvanje prirode procijenio i izdao pisanu potvrdu o mogućim uticajima Projekta na lokacije za očuvanje prirode u skladu sa zahtjevima Direktiva EU-a (92/43/EEC) o očuvanju prirodnih staništa, i ptica (79/409/EEC) (Obrazac A/B ekvivalent);

(iii) za isplate koje u cijelosti ili djelomično finansiraju komponentu za koju je nadležni organ zahtijevao provođenje postupka za ocjenu uticaja na okoliš i/ili procjenu očuvanja prirode, Korisnik će dostaviti:

(1) izvještaj(e) o procjeni uticaja na okoliš,
(2) ekološku saglasnost(i) izdatu od nadležnog organa, i
(3) izvještaj o očuvanju prirode;

(b) da je Banka od Fonda primila iznos koji odgovara dijelu granta koji treba biti isplaćen svaki put, na dan ili prije datuma koji pada 15 (petnaest) radnih dana prije relevantnog planiranog datuma isplate; i

(c) da je Banka primila i odobrila relevantni izvještaj(e) o provođenju u skladu i s GAF-om i da zaključuje da se Projekat provodi na zadovoljavajući način.

5.5 Prva tranša granta imat će vrijednost ekvivalentnu vrijednosti u eurima iznosa koji odgovara vrijednosti predviđenih plaćanja (na način predviđen u prvom Izvještaju o provođenju) koja Korisnik treba izvršiti privrednim subjektima tokom prvih 12 (dvanaest) mjeseci provođenja Projekta i Banka će ga isplatiti u roku od 30 (trideset) kalendarskih dana od prijema zahtjeva Korisnika u vezi s tim, sadržajno podnesenog u obliku predviđenom u Dodatku 3 (*Uzorak Zahtjeva za isplatu*), pod uslovom da:

(a) su uslovi utvrđeni u gore navedenim članovima 5.3 i 5.4 propisno ispunjeni;

(b) je svaki relevantni ugovor propisno potpisao svaki subjekat za provođenja i svaki privredni subjekat; i

(c) je ovjerena kopija potpisanih ugovora dostavljena Banci.

5.6 Svaka međutranša može iznositi najviše 100 % (stotinu procenata) od predviđenih plaćanja koja trebaju biti izvršena privrednim subjektima tokom 12 (dvanaest) mjeseci nakon datuma na koji Korisnik podnese odnosni zahtjev za isplatu Banci, a Banka će ga isplatiti u roku od 60 (šezdeset) kalendarskih dana od datuma prijema odnosnog zahtjeva u vezi s tim od Korisnika, sadržajno podnesenog u obliku predviđenom u Dodatku 3 (*Uzorak Zahtjeva za isplatu*), pod uslovom da su i dalje ispunjeni uslovi precizirani u članu 5.4 na svaki datum isplate, te da je:

(a) Korisnik podnio, a Banka prihvatila, sve izvještaje, uključujući izvještaje o provjeri troškova, koji su dospjeli na osnovu člana 8. (*Informisanje, praćenje i izvještavanje*) prije datuma zahtjeva za isplatu;

(b) Korisnik dostavio Banci popratnu dokumentaciju koja je oblikom i sadržajem prihvatljiva za Banku, kojom potkrepljuje nastanak prihvatljivih troškova kojima se izložio, utvrđenih u skladu s ovim sporazumom, u iznosu od najmanje 70 % (sedamdeset procenata) neposredne prethodne isplate i 100 % (stotinu procenata) svih drugih ranije isplaćenih tranši (uključujući prvu tranšu), ako je bila; pod uslovom da su nakon tražene isplate (i) održavani jednogodišnji očekivani pokazatelji zaduženosti (*leverage ratios*) predviđeni u odjeljku 27. i stope predviđene odjeljku 24. GAF-a, i da (ii) zbirni iznos svih isplaćenih međutranši zajedno s prvom tranšom nije veći od 90 % (devedeset procenata) iznosa granta kako je definisano u članu 4.1;

(c) Na dan ili prije dana koji pada 60 (šezdeset) radnih dana prije datuma svake planirane isplate navedenog u zahtjevu za isplatu, Banka je od Korisnika primila i odobrila ažuriran Izvještaj o provođenju koji odražava poštivanje uslova predviđenih u ovom članu 5. (*Isplata sredstava granta*); i

(d) Banka je primila, u obliku i sadržaju koji su joj prihvatljivi, izvještaj nezavisnog vanjskog revizora o izvršenim plaćanjima prema odnosnim ugovorima, kojeg Korisnik treba dostaviti u isto vrijeme kada i relevantni zahtjev za isplatu.

5.7 Posljednja tranša može iznositi do 10 % (deset procenata) završnog iznosa granta i Banka će je isplatiti, pod uslovom da se i dalje ispunjavaju uslovi navedeni u članu 5.4 na datum isplate, kada je primjereno, i da:

(a) najkasnije 30 (trideset) kalendarskih dana od isplate posljednje međutranše prema gore navedenom članu 5.6 Korisnik dostavi Banci potkrepljujuću dokumentaciju u obliku i sadržaju koji su prihvatljivi Banci, dokazujući da se izložio (i) prihvatljivim troškovima koji su pokriveni ili trebaju biti pokriveni posljednjom tranšom, i (ii) svim prihvatljivim troškovima prema ugovorima koje je Banka odobrila zajedno s odgovarajućim izvještajem nezavisnog vanjskog revizora kako bi se utvrdio završni iznos granta; i

(b) će Evropska komisija odobriti sve fakture za nastale rashode u vezi s prihvatljivim troškovima.

5.8 Ako ukupni iznos Granta kojeg Banka isplati u skladu s članom 5. (*Isplata sredstava granta*) bude veći od završnog ukupnog iznosa prihvatljivih troškova koje naprave subjekti za provođenje prema ugovorima, takav višak će Banka naplatiti na osnovu člana 16. (*Povrat*) i bit će vraćen u Fond.

5.9 U vezi s gore navedenim, Korisnik će:

(a) osigurati da fakture koje izdaju privredni subjekti za plaćanja prema ugovorima uključuju najmanje sljedeće informacije:

(i) naziv i adresu privrednog subjekta,

(ii) naslov i svaku jedinstvenu identifikacionu šifru svakog ugovora,

(iii) traženi iznos za plaćanje, u eurima, posebno navodeći iznos koji odgovara svim porezima, carini i pristojbama koji mogu dospjeti za plaćanje, i

(iv) identifikaciju kupljenih radova, robe i usluga koji su obuhvaćeni traženim plaćanjem ili jasnom identifikacijom plaćanja traženog kao avans, ako je primjereno;

(b) osigurati i u tom smislu unijeti u svaki ugovor odredbe prema kojima, ako odredbe i uslovi privrednog subjekta za plaćanje koji su dogovoreni u relevantnom ugovoru obuhvaćaju kategorije ili stavke rashoda koje su isplaćene privrednom subjektu prema stvarno nastalim troškovima, kada privredni subjekat napravi takav trošak u valuti koja nije euro, iznos takvog rashoda čije plaćanje se treba tražiti prema ovom članu 5. (*Isplata sredstava granta*) izračunat će se pretvaranjem u euro onog iznosa kojem se privredni subjekat izložio u drugoj valuti, prema kursu kojeg je izračunala i za tu valutu objavila Evropska centralna banka na dan relevantne fakture koju je izdao privredni subjekat (ili, u nedostatku takvog kursa, relevantni kurs ili kursevi koji su tada prevladavali na nekom finansijskom tržištu kojeg je Banka razumno odabrala).

5.10 Za svaku isplatu, uključujući prvu tranšu, Banka zadržava pravo da zahtijeva sve dodatne informacije ili dokumente u vezi s isplatom, koje može smatrati neophodnim za utvrđivanje prihvatljivosti i plativosti traženih iznosa. Radi jasnoće, zahtjev za isplatu neće biti prihvatljiv ako ne bude ispoštovan jedan ili više osnovnih uslova predviđenih u članu 5. (*Isplata sredstava granta*).

5.11 Banka može obustaviti vremensko ograničenje za plaćanja utvrđena u članovima 5.5 i 5.6, pismeno informirajući Korisnika da:

(a) iznos naveden u zahtjevu za isplatu nije dospio;

(b) odgovarajuća popratna dokumenta nisu dostavljena;

(c) smatra da se moraju poduzeti dodatne provjere, uključujući provjere na licu mjesta kako bi se osigurala prihvatljivost prijavljenih troškova; ili

(d) smatra da je potrebno provjeriti da li je došlo do navodnih materijalnih grešaka, nepravilnosti ili prevare ili se sumnja da su materijalne greške, nepravilnosti i prevara počinjeni u dodjeli ugovora i/ili provođenju ugovora ili Projekta.

Takva obustava stupa na snagu na dan kada Banka pošalje obavještenje Korisniku. Ne dovodeći u pitanje član 19. (*Raskid*), vremensko ograničenje za isplatu počinje teći iznova na dan kada Banka u pisanoj formi informira Korisnika da je razlog obustave plaćanja obrađen i da su ispunjeni uslovi Banke.

5.12 Radi jasnoće, Korisnik osigurava Banci ili ovlaštenim predstavnicima Banke pravo na pomoć i pristup na način utvrđen u članu 12. (*Provjere, kontrole i revizije*) s ciljem vršenja provjera i kontrola iz člana 5.11, tačke (c) i (d).

5.13 Isplate koje je Banka izvršila na osnovu člana 5 (*Isplata sredstava granta*) ne impliciraju priznavanje regularnosti ili vjerodostojnosti, kompletnosti i tačnosti dokumenata i informacija koje je Korisnik pružio uz zahtjev za isplatu koji je dostavljen Banci.

**ČLAN 6. – Prihvatljivi troškovi**

6.1 Da bi se smatrali prihvatljivim troškovima prema ovom sporazumu, troškovi obuhvaćeni zahtjevom za isplatu kojeg podnese Korisnik na osnovu člana 5. (*Isplata sredstava granta*) kumulativno:

(a) se odnose na radove, robu i usluge koje stvarno pruže privredni subjekti u skladu s uslovima svakog odnosnog ugovora;
(b) spadaju u kategoriju prihvatljivih troškova preciziranih u GAF-u i obuhvaćeni su ukupnom cijenom i presjekom budžeta dogovorenog u svakom odnosnom ugovoru;
(c) su nastali kod subjekata za provođenje tokom perioda provođenja. U smislu ovog sporazuma, trošak se smatra „nastalim" kod subjekata za provođenje kada radove, robu i usluge ili dio njih, na koje se odnosi, odnosni privredni subjekat isporuči a subjekat za provođenje prihvati, isključujući time sva plaćanja privrednom subjektu izvršena u obliku avansa; se pridržavaju zahtjeva važeće porezne i socijalne legislative;
(d) su razumni, opravdani i u skladu s načelom zdravog finansijskog upravljanja, posebno u vezi s privredom i učinkovitošću; i
(e) se mogu identifikovati i provjeriti i, posebno, unose se u računovodstvenu evidenciju relevantnog subjekta za provođenje i utvrđuju u skladu s GAAP-om i prema uobičajenoj praksi obračuna troškova relevantnog subjekta za provođenje.

6.2 Sljedeći troškovi neće se smatrati prihvatljivim:

(a) dugovanja i rezerviranja za eventualne buduće gubitke ili dugovanja;
(b) kamate koje duguje Korisnik ili relevantni subjekat za provođenje:
(i) Banci prema Ugovoru o finansiranju, i
(ii) nekoj trećoj strani;
(c) stavke već finansirane iz drugih izvora;
(d) kupovina zemljišta ili imovine iz druge ruke;
(e) gubici iz kursnih razlika; i
(f) porezi, carine, naknade koje treba platiti Korisnik i/ili subjekat za provođenje.

6.3 Korisnik postupa u skladu s uslovima navedenim u članu 6.1 prije podnošenja Banci bilo kakvog zahtjeva za isplatu, pri čemu:

(a) radi jasnoće, u vezi s članom 6.1, tačka (c), subjekat za provođenje mogao je pokrenuti postupak nabavke za dodjelu relevantnog ugovora, a takav ugovor s privrednim subjektom je subjekat za provođenje mogao zaključiti prije početka perioda za provođenje, uz uslov da su radovi, roba ili usluge u vezi s kojima se traži plaćanje troškova iz granta isporučeni i prihvaćeni od strane subjekta za provođenje tokom perioda za provođenje (isključujući time sve radove, robu ili usluge koji su eventualno isporučeni prije početka ili nakon završetka perioda za provođenje);

(b) izuzetno od člana 6.1, tačka (c), troškovi u vezi s provjerama rashoda koje su potrebne prema članu 8.4 mogu nastati nakon završetka perioda za provođenje, ali ne kasnije od *datuma završetka.*

6.4 Korisnik se obavezuje da pripremi, prikupi i vodi punu, tačnu i sistematsku evidenciju svih podataka i dokumentacije u autentičnom i izvornom obliku, uključujući (ali se ne ograničavajući na to) sve papirne kopije i izvornike dokumenata, elektronsku poštu ili druge elektronski pohranjene informacije o provođenju Projekta i ugovora i o korištenju sredstava granta, u obliku i pojedinostima neophodnim i dostatnim za tačno utvrđivanje da su aktivnosti izvršene i da su troškovi navedeni u njegovim izvještajima za Banku propisno nastali u skladu s odredbama ovog sporazuma ("**Evidencija**"). Korisnik se dalje obavezuje da:

(a) pripremi Evidenciju koja je po sadržaju i formi takva da omogućuje lakše praćenje, identifikaciju i provjeru prihoda i rashoda u vezi s radovima, robom i uslugama;

(b) vodi ili se pobrine da Evidenciju vodi relevantni subjekat za provođenje u periodu od 7 (sedam) godina nakon *datuma završetka*, a u svakom slučaju sve do završetka bilo kakve tekuće revizije, provjere, žalbe, parnice ili potraživanja, proisteklih iz ili u vezi s ovim sporazumom ili ugovorom; i

(c) učini Evidenciju lako dostupnom i arhiviranom tako da olakša Banci uvid u tu evidenciju u skladu s ovim sporazumom.

## ČLAN 7. – Postupak nabavke i izmjene ugovora

7.1 Korisnik se obavezuje da nabavi radove, robu i usluge za Projekat po prihvatljivim procedurama poštujući, na zadovoljstvo Banke, politiku Banke opisanu u Vodiču za nabavku.

7.2 Korisnik se obavezuje da informiše i da se konsultuje sa Bankom prije usvajanja bilo kakve izmjene, produženja, odricanja, obustave, opoziva ili raskida zaključenog ugovora i o razlozima za navedeno, te Banci dostaviti, na njen zahtjev, svu relevantnu dokumentaciju najmanje 30 (trideset) kalendarskih dana prije datuma na koji takve izmjene trebaju postati važeće.

## ČLAN 8. – Informisanje, praćenje i izvještavanje

8.1 Korisnik sve vrijeme sarađuje s Bankom i privrednim subjektima u vezi s pružanjem radova, robe i usluga. Korisnik posebno ulaže sve napore da osigura da osoblje svakog privrednog subjekta i osobe koje ovise o njima pribave vize i dozvole, uključujući radnu i boravišnu dozvolu, potrebne u skladu s važećim zakonima Bosne i Hercegovine, pri čemu se podrazumijeva da Korisnik i subjekat za provođenje nemaju obavezu plaćanja troškova u vezi s tim, te da obaveza podnošenja zahtjeva za izdavanje vize, uz popratnu dokumentaciju, tijelu nadležnom za izdavanje viza u Bosni i Hercegovina isključivo pripada svakom pojedinačnom privrednom subjektu.

8.2 Na osnovu odgovarajućeg izvještaja relevantnog subjekta za provođenje, Korisnik pruža Banci kompletne podatke o provođenju ovog sporazuma, projekta i ugovora. U tom smislu, na osnovu odgovarajućeg izvještaja relevantnog subjekta za provođenje, Korisnik pruža Banci polugodišnje prijelazne izvještaje o provođenju, do 31. januara i 31. jula, s datumom izvještavanja do prethodnog 31. decembra i 30. juna, a završni izvještaj o provođenju u roku od 30 (trideset)

kalendarskih dana od kraja relevantnog perioda za provođenje, a svaki izvještaj se sastoji od tekstualnog dijela i finansijskog dijela, pri čemu:

(a) tekstualni dio svakog izvještaja mora pružiti puni uvid u aspekte napredovanja u postupku konkursa i, nakon potpisivanja, u provođenju ugovora i isporuci radova, robe i usluga za obuhvaćeni period. Završni izvještaj pruža detaljan opis rezultata i uticaja radova, robe i usluga;

(b) finansijski dio se sastoji od izjava o troškovima, popisa prihvatljivih troškova, utvrđenih u skladu s članom 6. (*Prihvatljivi troškovi*) i GAF-om, nastalih u periodu obuhvaćenom izvještajem i za koje se traži plaćanje iz sredstava Granta, u valuti nastalih troškova i u ekvivalentnoj vrijednosti u eurima, obračunatih u skladu s članom 5.9(b), i uz navođenje za svaku stavku troška naziva, iznosa, relevantne kategorije rashoda i pozivanja na dokument kojim se taj trošak dokazuje.

8.3 Pored polugodišnjih Izvještaja o provođenju i Završnog izvještaja o provođenju utvrđenih u članu 8.2, Korisnik putem relevantnog subjekta za provođenje podnosi Banci godišnji Izvještaj o provjeri rashoda koji priprema nezavisni vanjski revizor prihvatljiv za Banku. Revizor ispituje da li su troškovi koji su prijavljeni i za koje se traži plaćanje iz sredstava granta na osnovu člana 5. (*Isplata iz sredstava granta*) stvarni, tačno evidentirani i prihvatljivi prema ovom ugovoru. Korisnik putem relevantnog subjekta za provođenje, kako je primjereno, osigurava da su projektni zadatak za vanjskog revizora i obrazac izvještaja o provjeri rashoda kojeg treba pripremiti taj vanjski revizor dogovoreni s Bankom prije angažmana vanjskog revizora. Prvi takav izvještaj o provjeri rashoda obuhvatit će period od datuma stupanja na snagu do 31. decembra 2017. godine, ako je to primjenjivo, i bit će dostavljen Banci do 31. januara, 2018. godine. Izvještaji o naknadnoj provjeri rashoda obuhvatit će period od 1 (jedne) kalendarske godine (ili manje, u slučaju posljednjeg Izvještaja o provjeri rashoda) i bit će dostavljen Banci u roku od 30 (trideset) kalendarskih dana od kraja perioda obuhvaćenog takvim izvještajem. Troškovi plaćeni nezavisnom vanjskom revizoru za provjeru gore navedenih troškova uključeni su u prihvatljive troškove i mogli bi biti pokriveni Grantom/kroz Grant u skladu s GAF-om.

8.4 Ako Korisnik, u rokovima predviđenim u članovima 8.2 i 8.3, ne podnese Banci neki od dospjelih izvještaja ili ne pruži prihvatljivo i dostatno pisano pojašnjenje razloga zbog kojih nije u stanju ispoštovati svoju obavezu, Banka može raskinuti ovaj sporazum, u skladu s odredbama člana 19. (*Raskid*), i dobiti natrag sve iznose granta koji su već isplaćeni prema ovom sporazumu, a nisu potkrijepljeni u skladu s članom 16. (*Povrat*), kao i kroz prijenos prava za naplatu na Evropsku komisiju, u skladu s članom 18. (*Prijenos prava*).

8.5 Banka može zahtijevati pojašnjenja, izmjene ili dodatne informacije ili dokumente u vezi s bilo kojim izvještajem koji je Korisnik podnio na osnovu ovog člana 8. (*Informisanje, praćenje i izvještavanje*) koji moraju biti dostavljeni u roku od 30 (trideset) kalendarskih dana od takvog zahtjeva.

## ČLAN 9. – Komunikacija, vidljivost i transparentnost

9.1 Korisnik poduzima sve odgovarajuće mjere za objavu činjenice da su Projekat i ugovori primili sredstva iz Fonda u skladu s članom 36 GAF-a. Informacije date štampi, sav povezani materijal za publikaciju, službena obavještenja, izvještaji i publikacije, potvrđuju da se Projekat i ugovori provode *uz finansijsku pomoć Evropskog zajedničkog fonda za Zapadni Balkan, u okviru Investicionog okvira za Zapadni Balkan,* i na primjereni način će prikazati amblem Unije.

9.2 Gore navedene mjere i aktivnosti koje su detaljnije opisane u članu 36. GAF-a finansiraju se iz sredstava Granta.

9.3 Korisnik, putem subjekta za provođenje, kako je primjereno, daje saglasnost za proširenje poziva na Evropsku komisiju kako bi učestvovala u bilo kojim i svim događajima koje eventualno organizira u vezi sa Sporazumom ili ugovorima, tokom trajanja ovog ugovora. Takvi događaji mogu uključiti sve redovne ili tehničke radne sastanke među Stranama u kontekstu Projekta podržanog grantom.

9.4 U svoje redovne izvještaje za Banku, podnesene u skladu s članom 8. (*Informisanje, praćenje i izvještavanje*), Korisnik unosi informacije o mjerama provedenim za osiguranje vidljivosti finansijskog doprinosa Evropske unije i dostavit će Banci svaki drugi izvještaj o napredovanju i situaciji, publikacije, izjave za štampu i ažuriranja relevantna za ovaj sporazum, kako i kada budu izdavani.

9.5 Korisnik daje ovlaštenje Banci i Evropskoj komisiji da jednom godišnje objave sljedeće informacije u vezi s ovim sporazumom: naziv, karakter i svrhu ovog sporazuma, naziv, adresu i državu Korisnika i subjekta za provođenje, te maksimalni iznos finansijske pomoći pružene prema ovom sporazumu. U tom smislu, Korisnik pruža relevantne informacije Banci u roku od 10 (deset) kalendarskih dana od zahtjeva Banke u vezi s tim.

9.6 Na osnovu valjano potkrijepljenog zahtjeva Korisnika, Banka može pristati da se uzdrži od takvog publiciteta ako bi objavljivanje gore navedenih informacija ugrozilo sigurnost Korisnika ili naštetilo njegovim legitimnim interesima.

9.7 Ako Korisnik ili relevantni subjekat za provođenje objavi na svojoj web stranici bilo kakvu informaciju u vezi s ovim sporazumom ili ugovorom/ima, Korisnik, kako je primjereno, pruža Banci adresu te web stranice i odobrava objavljivanje takve adrese na web stranici Banke.

**ČLAN 10. – Sukob interesa**

10.1 Korisnik se obavezuje da poduzme sve potrebne mjere predostrožnosti za sprječavanje, ublažavanje ili okončanje svakog sukoba interesa proisteklog iz ili u vezi s ovim sporazumom i Projektom. Takav sukob interesa posebno može nastati kao rezultat privrednog interesa, političkog ili nacionalnog opredjeljenja, porodičnih ili emocionalnih veza ili neke druge relevantne veze ili zajedničkog interesa. Korisnik bez odlaganja informiše Banku o svakoj situaciji koja tvori ili je vjerovatno da će dovesti do nekog takvog sukoba interesa tokom perioda važenja ovog sporazuma.

10.2 Banka zadržava pravo na provjeru da li su sve mjere koje je uveo Korisnik s ciljem sprječavanja, ublažavanja ili okončanja sukoba interesa odgovarajuće, i po potrebi može zahtijevati poduzimanje dodatnih mjera.

10.3 Ako se Korisnik ne pridržava obaveza predviđenih u ovom članu, Banka može raskinuti ovaj sporazum prema odredbama člana 19. (*Raskid*).

**ČLAN 11. – Procjena**

11.1 Ako Banka ili Evropska komisija vrše procjenu ili praćenje misije u vezi s grantom, Projektom ili provođenjem ugovora, Korisnik predstavnicima Banke ili Evropske komisije ili osobama koje oni ovlaste pruža svu dokumentaciju i informacije koje će pomoći misiji, i osigurava im prava pristupa utvrđena u članu 12. (*Provjere, kontrole i revizije*).

11.2 Ako bilo koja od Strana vrši ili angažuje nekoga za procjenu korištenja granta ili radova, robe i usluga koji se finansiraju iz sredstava granta, ta Strana mora drugoj Strani dostaviti primjerak odgovarajućeg izvještaja o procjeni. Banka zadržava pravo da pruži primjerak takvog izvještaja:

(a) Evropskoj komisiji koja predstavlja Evropsku uniju kao donatora; i
(b) svakome od Doprinosilaca .

11.3 U slučaju da Evropska komisija vrši bilo kakvu ocjenu na osnovu gore navedenih članova 11.1 ili 11.2, Evropska komisija će s Doprinosiocima razmijeniti svaki izvještaj ili sličan dokument proizašao iz takve procjene, što uvijek zavisi od bilo kojeg važećeg sporazuma o povjerljivosti ili ograničenjima.

**ČLAN 12. – Provjere, kontrole i revizije**

12.1 Korisnik dopušta Banci, Evropskoj komisiji, Evropskom uredu za borbu protiv prevara (OLAF), Revizorskom sudu Evropske unije i svakom vanjskom revizoru ovlaštenom od prethodno navedenih:

(a) da provjere, uvidom u izvornu dokumentaciju (uključujući pravo na kopiranje tih dokumenata) i provjerama na licu mjesta, potpisivanje i provođenje ugovora; i
(b) da izvrše punu reviziju, po potrebi, na osnovu popratne dokumentacije za račune, računovodstvene dokumentacije i svakog drugog dokumenta koji je relevantan za finansiranje dijela Projekta koji treba biti finansiran kroz sredstva granta.

Takve provjere, kontrole ili revizije mogu se izvršiti i do 7 (sedam) godina nakon *datuma završetka.*

12.2 Na osnovu člana 12.1, Korisnik osoblju ili agentima Banke, Evropske komisije, Evropskog ureda za borbu protiv prevara (OLAF), Revizorskom sudu Evropske unije i svim vanjskim revizorima koje ovlaste gore navedeni, pruža ili osigurava da im se pruži, sav potrebni pristup i pomoć u ovu svrhu. Pristup dat u skladu s ovim članom zasnovan je na povjerljivosti u odnosu na treće strane, ne dovodeći u pitanje obaveze iz javnog prava ili prava Evropske unije kojem podliježu ove institucije ili tijela i njihovo osoblje, agenti ili ovlašteni predstavnici.

12.3 Korisnik osigurava, i kroz odredbe ugovora kojima se to predviđa, da se prava dodijeljena u skladu s ovim članom jednako primjenjuju i na privredne subjekte.

12.4 Korisnik i subjekti za provođenje (priznavanjem sadržaja ovog sporazuma u skladu s članom 1.3 ovog sporazuma), priznaju i saglasni su da Banka može biti obavezna da otkrije takve informacije, izvještaje, dokumente i materijale u vezi s Korisnikom, subjektima za provođenje, provođenjem Projekta, ovim sporazumom i ugovorima:

(a) svakoj nadležnoj instituciji ili tijelu Evropske unije, u skladu s relevantnim obavezujućim odredbama zakona Evropske unije; i
(b) Doprinosiocima,

uz uslov da se time ne krše postojeća industrijska i prava intelektualnog vlasništva.

**ČLAN 13. – Zaštita ličnih podataka**

13.1 Korisnik ograničava pristup i korištenje ličnih podataka na pristup i korištenje koji su striktno potrebni za provođenje, upravljanje i praćenje ovog sporazuma i ugovora, i usvaja sve odgovarajuće tehničke i organizacijske sigurnosne mjere za očuvanje povjerljivosti, te ograničava pristup takvim ličnim podacima.

**ČLAN 14. –Načelo savjesnosti i poštenja**

14.1 Zabranjeno postupanje:

(a) Korisnik, njegovi predstavnici, službenici i svaka druga osoba koja vrši javnu funkciju ili dužnost ili direktor ili uposlenik javnog tijela ili javnog preduzeća ili direktor ili dužnosnik evropske ili javne međunarodne organizacije, nije se angažirao, niti će se angažirati (niti će ovlastiti ili dopustiti nekoj podružnici ili nekoj osobi koja postupa u njihovo ime da se angažuje), a Korisnik će osigurati da se niti jedan subjekat za provođenje ne angažuje u bilo kakvom zabranjenom postupanju u vezi s grantom, Projektom, bilo kakvim tenderskim postupkom za Projekat, ili bilo kakvom transakcijom razmatranom ovim sporazumom, Ugovorom o finansiranju ili projektnoj dokumentaciji.

(b) Korisnik će poduzeti, i osigurat će da subjekat za provođenje poduzme, mjere koje Banka razumno zahtijeva, za istragu ili okončanje svake navodne ili sumnjive pojave zabranjenog postupanja u vezi s grantom ili Projektom.

(c) Korisnik osigurava i osigurat će da subjekat za provođenje osigura, da ugovori finansirani ovim grantom sadrže neophodne odredbe kojima se omogućava Korisniku i drugim subjektima provođenje istrage ili okončanje svake navodne ili sumnjive pojave zabranjenog postupanja u vezi s grantom ili Projektom.

14.2 Sankcije: Korisnik neće, i osigurava da subjekti za provođenje neće:
(a) ući u bilo kakav poslovni odnos s nekom *kažnjenom osobom*; ili
(b) staviti bilo kakva novčana sredstva na raspolaganje ili u korist neke *kažnjene osobe*, direktno ili indirektno.

14.3 Predstavnici i službenici Korisnika: Korisnik će poduzeti, i osigurat će da subjekti za provođenje poduzmu u razumnom roku odgovarajuće mjere onoliko koliko je dopušteno važećim zakonom u vezi s bilo kojim od svojih predstavnika, službenika i neke druge osobe koja obnaša javnu funkciju ili dužnost ili direktorom ili uposlenikom nekog javnog tijela ili javnog preduzeća ili direktorom ili dužnosnikom evropske ili javne međunarodne organizacije koji:

(a) postane kažnjena osoba; ili
(b) je predmet pravosnažne i neopozive sudske odluke u vezi s nedozvoljenim ponašanjem počinjenim tokom vršenja profesionalnih dužnosti,

kako bi se osiguralo da takva osoba bude suspendovana, otpuštena ili na drugi način isključena iz bilo koje aktivnosti Korisnika ili subjekata za provođenje u vezi s grantom i Projektom.

14.4 U tom smislu, spoznaja: (i) bilo kojeg dužnosnika, predstavnika, službenika ili neke druge osobe koja obnaša javnu dužnost ili funkciju ili je direktor ili zaposlenik nekog javnog tijela ili javnog preduzeća ili je direktor ili uposlenik evropske ili javne međunarodne organizacije Korisnika; ili (ii) svakog direktora, predstavnika ili zaposlenika subjekata za provođenje smatrat će se spoznajom Korisnika.

14.5 Korisnik se obavezuje da informiše Banku ako on ili neko od subjekata za provođenje sazna za bilo kakvu činjenicu ili informaciju koja ukazuje na počinjenje nekog od djela navedenih u prethodnom tekstu i olakšat će istragu koju Banka može pokrenuti u vezi s takvim djelom ili ponašanjem.

14.6 Nepostupanje Korisnika u skladu s gore navedenim obavezama može Banci dati pravo da raskine ovaj sporazum, u skladu s članom 19. (*Raskid*).

**ČLAN 15. – Obustava**

15.1 Banka može obustaviti provođenje ovog sporazuma i obustaviti isplatu svakog neisplaćenog dijela granta kada je potrebno provjeriti da li:

(a) su na dodjelu ugovora i/ili provođenje ugovora ili Projekta uticale materijalne greške, nepravilnosti ili prevara; ili
(b) je Korisnik prekršio neku materijalnu obavezu prema ovom sporazumu.

15.2 U svrhu provjere okolnosti i činjenica iz tački (a) i (b) prethodnog člana, te kontrole, Korisnik će:
(a) pružiti sve informacije, pojašnjenja ili dokumente na zahtjev Banke u vezi s tom provjerom u roku od 30 (trideset) kalendarskih dana od prijema takvog zahtjeva; i
(b) osigurati Banci ili ovlaštenim predstavnicima Banke prava na pomoć i pristup utvrđena u članu 12. (*Provjere, kontrola i revizije*).

15.3 Ako takve provjere ukažu da su na dodjelu ugovora i/ili provođenje ugovora ili projekta uticale materijalne greške, nepravilnosti ili prevara, ili kršenje obaveza od strane Korisnika, subjekata za provođenje ili privrednih subjekata, Banka zadržava pravo da raskine Sporazum u skladu s članom 19. (*Raskid*) i povrati sve već isplaćene iznose, u skladu s članom 16. (*Povrat*) u mjeri u kojoj su na takvu isplatu uticale te materijalne greške, nepravilnosti, prevara ili kršenje obaveza. Član 21. (*Obaveza i odšteta*) primjenjuje se u skladu s tim. Banka nije obavezna da plati bilo kakvu kaznu, obeštećenje ili troškove Korisniku, niti je obavezna da obešteti Korisnika ili relevantnog subjekta za provođenje kao posljedicu obustave provođenja ovog sporazuma i bilo kojeg neisplaćenog dijela granta prema ovom članu 15. (*Obustava*).

**ČLAN 16. – Povrat**

16.1 Korisnik je obavezan da izvrši povrat Banci, u roku od 30 (trideset) kalendarskih dana od prijema knjižnog obavještenja Banke kojim se zahtijeva takav povrat plaćanja, svakog iznosa granta koji je već isplaćen, ako je i u mjeri u kojoj je:

(a) bilo koji iznos granta Banka nepropisno isplatila ili ga Korisnik ili subjekat za provođenje nepravilno koriste;
(b) grant korišten u vezi s ugovorima u pogledu kojih je utvrđeno da su relevantni privredni subjekti bili uključeni u zabranjene radnje povezane s provođenjem Projekta; ili
(c) izričito navedeno u ovom sporazumu i/ili ako je povrat na drugi način pravdan u skladu s ovim sporazumom, uključujući (ali bez ograničenja na to) i nakon podnošenja izvještaja o provjeri troškova u skladu s članom 8.4 ili kao rezultat bilo koje provjere, kontrole ili revizije izvršenih na osnovu člana 12. (*Provjere, kontrole i revizije*), člana 15.2 ili člana 5.12.

16.2 Radi jasnoće, Banka posebno može nastaviti s prijemom povrata bilo kojeg iznosa kojeg je isplatila, na osnovu člana 5. (*Isplata sredstava granta*), preko konačnog iznosa prihvatljivih troškova kojima se izložio Korisnik, utvrđenog u skladu s članom 6. (*Prihvatljivi troškovi*).

16.3 Pisani zahtjev Banke u pogledu zbirnog iznosa kojeg Korisnik treba vratiti, osim u slučaju očigledne pogreške, predstavlja odlučujući dokaz o dospjelom iznosu, i sve bankovne troškove ili bilo kakve druge takse kojima se Korisnik izložio zbog povrata dospjelih iznosa Banci, snosi isključivo Korisnik.

16.4 Ne dovodeći u pitanje prava Strana na dogovor o povratu plaćanja u ratama, ako Korisnik ne vrati neki iznos do njegovog krajnjeg roka, na tu sumu se obračunava kamata po stopi koju primjenjuje Evropska centralna banka na svoje glavne operacije refinansiranja, kako je objavljeno u seriji C Službenog lista Evropske unije prvog dana u mjesecu u kojem je plaćanje dospjelo, uvećano za tri i po procenta. Kamata se plaća za vremenski period koji teče od narednog dana od datuma isteka roka za povrat plaćanja, uključujući taj dan, do dana plaćanja, isključujući taj dan. Sva djelomična plaćanja najprije pokrivaju kamatu.

**ČLAN 17. – Izmjene i dopune**

17.1 Sve izmjene i dopune ovog sporazuma, uključujući njegove Dodatke, moraju biti propisane u pisanom obliku u instrumentu kojeg su potpisale Strane, i stupaju na snagu pod uslovima predviđenim u relevantnom prilogu. Odredbe takvih priloga, potpisanih u skladu s ovim članom, mjerodavne su i imaju prednost samo nad konkretnim odredbama ovog sporazuma koje su izričito time izmijenjene.

17.2 Bez obzira na član 17.1, GAF može povremeno biti izmijenjen u pisanom obliku u dogovoru s Bankom i uz odobrenje Upravnog odbora WBIF-a u skladu s Općim uslovima. Ukoliko se mijenja iznos Granta naveden u GAF-u, uvijek je potrebno odobrenje Skupštine doprinosilaca Fondu.

17.3 Nikakve izmjene i dopune nisu dopuštene u mjeri u kojoj mogu imati svrhu ili učinak da dovedu do izmjena ovog sporazuma kojima bi se dovelo u pitanje dodjeljivanje granta.

17.4. O promjeni adrese ili kontakt detalja druga Strana se jednostavno može pismeno informisati, u skladu s članom 22. (*Obavještenja i druga priopćenja*).

**ČLAN 18. – Prijenos prava**

18.1 Strana ne može ustupiti ili prenijeti na treću stranu, ili na drugi način raspolagati, bilo kojim svojim pravom ili obavezama iz ovog sporazuma, bez prethodne pisane saglasnosti druge Strane.

18.2. Izuzetno od prethodnog stava, Banka može, po vlastitoj odluci, prenijeti na Evropsku komisiju pravo na prijem povrata bilo kojeg iznosa Granta koji je nepropisno isplaćen, bez prethodne saglasnosti Korisnika.

**ČLAN 19. – Raskid**

19.1 Zavisno od niže navedenog stava 19.2 i pored svih drugih razloga za raskid predviđenih u ovom sporazumu, Banka može raskinuti ovaj sporazum bez ikakve obaveze Banke, nakon uručivanja pisanog obavještenja drugoj Strani 15 (petnaest) kalendarskih dana unaprijed, ako se desi neka od sljedećih situacija:

(a) Korisnik, bez opravdanja, ne izvrši neku od svojih obaveza iz ovog sporazuma i, nakon prijema pisanog obavještenja u kojem se zahtijeva da poštuje te svoje obaveze, i dalje to ne učini, niti pruži odgovarajuća pojašnjenja u roku od 30 (trideset) kalendarskih dana od upućivanja takvog obavještenja;

(b) Korisnik, subjekat za provođenje, ili neka osoba s ovlaštenjima zastupanja, donošenja odluka ili kontrole bilo u vezi s Korisnikom ili u vezi s subjekatima za provođenje čini ili bude proglašena krivom za teški profesionalni prijestup, ili je predmet sudskog postupka za navodno počinjenje nekog prijestupa u vezi s profesionalnim ponašanjem, ili je počinila prevaru, koruptivnu radnju, ili je uključena u kriminalnu organizaciju, zabranjeno postupanje ili neku drugu nezakonitu aktivnost na štetu finansijskih interesa Evropske unije ili Fonda, ili je predmet tvrdnji (osim tvrdnji koje su, prema razumnom mišljenju Banke, beznačajne ili zlonamjerne) u vezi s učešćem u kriminalnoj organizaciji, prevari, finansijskoj nepravilnosti ili nekom drugom nedozvoljenom ponašanju;

(c) Korisnik ili subjekat za provođenje prolazi kroz pravne, finansijske, tehničke ili organizacijske promjene koje mogu značajno uticati na ovaj sporazum ili dovesti u pitanje odluku Fonda o dodjeli Granta;

(d) iz bilo kojeg razloga Ugovor o finansiranju je raskinut ili prestaje važiti i biti na snazi i s punim pravnim učinkom; ili

(e) Korisnik ne vodi Evidenciju na način utvrđen u članu 6.4.

19.2 Nakon uručivanja ili prijema obavještenja o raskidu, primjenjuju se sljedeće odredbe:

(a) Banka odmah obustavlja sve aktivnosti u vezi s grantom, osim onih koje se odnose na redovnu realizaciju, konzervisanje ili očuvanje takvih resursa i izmirenje direktnih ili potencijalnih obaveza kojima mogu podlijegati;

(b) svaki sporazum zaključen između Banke i neke treće strane u svrhu provođenja Projekta i koji ne može po potrebi biti okončan ranije a da ne povuče za sobom penale ili druge pravne lijekove, neće biti pogođen raskidom, a Banka ima pravo nastaviti koristiti resurse granta u vezi s takvim sporazumom; i

(c) Korisnik bez pretjeranog odlaganja poduzima sve neophodne korake za brzo i uredno zaključivanje aktivnosti i za svođenje daljnjih troškova na minimum.

19.3 Zavisno od člana 6. (*Prihvatljivi troškovi*), Korisnik ima pravo primiti samo dio granta koji odgovara nastalim prihvatljivim troškovima, u skladu s ovim sporazumom, za radove, robu i usluge isporučene do datuma raskida, isključujući time sve troškove u vezi s postojećim obavezama koje dospijevaju na izvršenje nakon tog datuma raskida.

**ČLAN 20. – Naknade i troškovi**

20.1 Korisnik plaća sve poreze, naknade, takse i druge dadžbine bilo kojeg karaktera, uključujući administrativnu taksu i registracijske naknade, koje mogu proizaći iz potpisivanja ili provođenja ovog sporazuma ili bilo kojeg povezanog dokumenta u skladu sa zakonima Bosne i Hercegovine. Rashodi u vezi s Projektom finansirani iz sredstava granta oslobađaju se svih carina, PDV-a, taksi i poreza bilo koje vrste prema zakonima Bosne i Hercegovine.

20.2 Korisnik plaća sve naknade i troškove, uključujući profesionalne, bankovne ili devizne naknade, od kojih svaka može nastati u vezi s pripremom, potpisivanjem, provođenjem i raskidom ovog sporazuma ili nekog povezanog dokumenta, uključujući svaki amandman u tom smislu, u skladu sa zakonima Bosne i Hercegovine.

**ČLAN 21. – Obaveza i odšteta**

21.1 Banka, Evropska unija ili Doprinosioci ne mogu ni pod kakvim okolnostima ili iz bilo kojeg razloga snositi odgovornost za štetu ili povredu koje pretrpi osoblje ili imovina Korisnika ili subjekta za provođenje tokom provođenja Projekta, ili kao posljedica ugovora, uključujući i kada je takva šteta ili povreda rezultat nekog djelovanja ili propusta privrednog subjekta da djeluje, ili propusta privrednog subjekta da isporuči radove ili robu u skladu s ugovorom.

21.2 Banka ne snosi odgovornost ni za kakve gubitke ili štetu, uključujući razumne advokatske naknade i troškove, proistekle iz djelovanja ili propusta da se djeluje prema ovom sporazumu, osim za gubitke ili štetu nastale iz postupanja u lošoj vjeri, nemara ili namjernog lošeg postupanja.

21.3 Korisnik oslobađa Banku svih obaveza proisteklih iz bilo kakvih potraživanja ili postupka pokrenutog kao rezultat kršenja nekog važećeg zakona, pravila ili propisa od strane Korisnika, bilo kojeg subjekta za provođenje, njihovih podugovarača, zaposlenika ili osoba za koje su Korisnik i/ili subjekti za provođenje, zavisno od slučaja, njihovi podugovarači ili njihovi zaposlenici odgovorni, ili kao rezultat kršenja prava treće strane, uključujući prava intelektualnog vlasništva.

21.4 Ne dovodeći u pitanje bilo koja druga prava Banke prema ovom sporazumu, Ugovoru o finansiranju ili nekom važećem zakonu, Korisnik obeštećuje i štiti Banku od svih potraživanja, zahtjeva, štete, gubitaka, troškova, rashoda (uključujući razumne advokatske naknade i troškove) i odgovornosti bilo koje vrste koje Banka može pretrpjeti ili kojima se može izložiti kao rezultat nekog djelovanja ili propusta Korisnika da djeluje ili kao rezultat njegovog propusta da poštuje bilo koju od svojih obaveza predviđenih ovim sporazumom.

**ČLAN 22. – Obavještenja i druga priopćenja**

22.1 Svako obavještenje ili neko drugo priočenje koje treba biti uručeno prema ovom sporazumu mora biti u pisanom obliku i sadržavati identifikacijsku šifru (*WBIF CF 1006 BIH TRA / WB-IG00-BIH-TRA-02* i naslov („*Mediteranski koridor (R2a): Bosna i Hercegovina – Interkonekcija Hrvatska: Izgradnja prekograničnog mosta u Gradišci* ) ovog sporazuma.

22.2 Svako obavještenje dato prema ili u vezi s ovim sporazumom mora biti na engleskom jeziku. Svi drugi dokumenti pruženi prema ili u vezi s ovim sporazumom moraju biti na engleskom jeziku ili, ako nisu na engleskom jeziku, i ako tako zahtijeva Banka, moraju biti popraćeni službenim prevodom na engleski jezik i, u ovom slučaju, prevod na engleski jezik imat će prednost osim ako se radi o dokumentu koji je ustavni, statutarni ili drugi sličan službeni dokument.

22.3 Osim za obavještenja u vezi s parničnim postupkom, bilo da je u toku ili se očekuje, koja će biti uručena na niže navedene adrese isključivo poštom, kao preporučeno pismo s potvrdom o prijemu, sva obavještenja i korespondencija u vezi s ovim sporazumom, Projektom i radovima, robom i uslugama šalju se poštom, faksimilom ili, ukoliko se tako Strane dogovore u pisanom obliku, elektronskom poštom ili drugim sredstvima elektronske komunikacije, na sljedeće adrese:

Za Banku:

European Investment Bank
98-100, Boulevard Konrad Adenauer
L-2950, Luxembourg

Na pažnju: Massima Cingolanija
Telefon: +352437987226
Faksimil br.: +352 4379 57226
e-mail: m.cingolani@eib.org

Za Korisnika:

Bosna i Hercegovina

Na pažnju: Ministarstvo finansija i trezora, Trg BiH 1,
71000 Sarajevo, Bosna i Hercegovina
Telefon: +387 33 205 345
Faksimil br.: +387 33 202 930
e-mail: trezorbih@mft.gov.ba

22.4 Svaka izmjena gore navedenih detalja u vezi s komunikacijom bit će na snazi tek nakon što se o njoj informiše druga Strana u pisanom obliku na papiru ili elektronski, na gore navedene adrese.

22.5 Obavještenja i druga priopćenja smatraju se izvršenim kada ih primi Strana primalac.

**ČLAN 23. – Mjerodavno pravo**

23.1 Za ovaj sporazum i sve neugovorne obaveze proistekle iz ili u vezi s njim mjerodavni su zakoni Velikog Vojvodstva Luksemburga.

**ČLAN 24. – Nadležnost**

24.1 Sud pravde Europske unije ima isključivu nadležnost za rješavanje sporova proisteklih iz ili u vezi s ovim sporazumom (uključujući spor u vezi s trajanjem, važenjem ili raskidom ovog sporazuma ili posljedice njegove ništavnosti) ili bilo kojom neugovornom obavezom proisteklom iz ili u vezi s ovim ugovorom.

24.2 Strane su saglasne da je Sud pravde Europske unije najprimjereniji i najpodesniji sud za rješavanje svih sporova među njima i stoga se one tome neće protiviti.

24.3 Strane u ovom sporazumu se ovim odriču bilo kakvog imuniteta od ili prava na prigovor na nadležnost ovih sudova. Odluka sudova iz ovog člana odlučujuća je i obavezujuća za svaku stranu bez ograničenja ili rezerve.

**ČLAN 25. – Neodricanje od prava**

25.1 Nikakav propust ili kašnjenje Banke u provođenju bilo kojeg od njenih prava prema ovom sporazumu neće se tumačiti kao odustajanje od tog prava.

25.2 Ništa u ovom sporazumu neće se smatrati odricanjem, izričitim ili impliciranim, od povlastica, imuniteta i oslobađanja koje uživaju Banka, njeni guverneri, direktori, zamjenici, službenici, zaposlenici ili stručnjaci koji provode misije za Banku.

**ČLAN 26. – Cjelokupni sporazum**

26.1 Ovaj sporazum predstavlja kompletnu i isključivu izjavu o uslovima sporazuma među Stranama u pogledu predmeta sporazuma, i on zamjenjuje sve ranije sporazume među Stranama, bilo izričite ili implicirane, u pogledu istog predmeta.

**ČLAN 27. – Ništavnost**

27.1 Ako se bilo koja odredba ovog sporazuma smatra nezakonitom ili neprovedivom u sudskom postupku, takva će odredba biti uklonjena i biti će bez učinka i, pod uslovom da osnovne odredbe i uslovi ovog sporazuma, posebno članovi 4. (*Iznos i upotreba granta*), 5. (*Isplata sredstava granta*), 6. (*Prihvatljivi troškovi*), 7. (*Postupak nabavke i izmjene ugovora*), član 8. (*Informisanje, praćenje i izvještavanje*), 9.1 (*Komunikacija, vidljivost i transparentnost*), 9.5. (*Komunikacija, vidljivost i transparentnost),* član 12. *(Provjere, kontrole i revizije),* 16. (*Povrat*), 19. (*Raskid*), 21. (*Obaveza i odšteta*), 23. (*Mjerodavno pravo*), 24. (*Nadležnost)* i član 25.2 (*Neodricanje od prava*) ostanu zakoniti i provedivi, preostali dio ovog sporazuma zadržat će svoj učinak i ostati obavezujući za Strane.

**U POTVRDU NAVEDENOG**, ugovorne strane su saglasne da ovaj sporazum bude potpisan u njihovo ime u 3 (tri) izvornika na engleskom jeziku (čiju svaku stranicu će parafirati predstavnik svake Strane), od kojih 2 (dva) primjerka zadržava Banka, a 1 (jedan) primjerak zadržava Korisnik.

**POTPISALE ugovorne strane**

U Banjoj Luci, ovog 13. marta, 2018. godine

**za i u ime**
BOSNE I HERCEGOVINE

Ministar finansija i trezora Bosne i Hercegovine

*/svojeručni potpis/*
Vjekoslav BEVANDA

**za i u ime**
EVROPSKE INVESTICIONE BANKE

Rukovodilac sektora
*/svojeručni potpis/*
Matteo RIVELLINI

Rukovodilac sektora
*/svojeručni potpis/*
Branko Čevriz

# *PRIJAVNI OBRAZAC*
## *za investicione grantove (INV GAF)*

## IDENTITET PROJEKTA

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | **Instrument kombiniranog finansiranja** | WBIF | 2 | **Broj/kôd granta** | WBIF-IG00-BIH-TRA-02 |
| 3 | **Datum Nadzornog odbora** | 16. decembra 2015. godine | | | |
| 4 | **Sektor(i)** | Transport | 5 | **CRS-kod** | 21020 |
| 6 | **Zemlja korisnica** | BiH | | | |
| 7 | **Naziv Projekta** | **„Mediteranski koridor (R2a): Bosna i Hercegovina – Interkonekcija Hrvatska“**<br><br>Izgradnja prekograničnog mosta u Gradišci | | | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 8 | **Vodeća međunarodna finansijska institucija** | EIB | | |
| 9 | **Sufinansijer(i)** | EBRD | | |
| 10 | **Vrsta(e) WBIF-ovih doprinosa**<br>*[odaberite prema potrebi]* | INV **X** TA | | |
| 11 | **Traženi iznos(i) granta (€)** | **Ukupni iznos: EUR 6 998 400** | **INV** | EUR 6 936 000 |
| | | | **TA** | EUR 62 400 |
| 12 | **Faza projekta**<br>*[Pogledati dodatak II]* | *- Ekološka dozvola dobijena 2016. godine (sa strane BiH)*<br>*- Kupovina zemljišta obavljena (sa strane BiH)*<br>*- Detaljan projekat završen 2015. godine (cijeli most)*<br>*- Planska dokumentacija pripremljena 2016. godine (sa strane BiH)*<br>*- Građevinska dozvola izdana 2016. godine (sa strane BiH)*<br><br>*Napomena: Ekološka dozvola je izdana samo za stranu BiH. Iz trenutno dostupnih informacija se može zaključiti da se od hrvatske strane očekuje da pribavi lokacijsku dozvolu i ekološku dozvolu. Ministarstvo BiH je izdalo Potvrdu (Saglasnost) na osnovu koje hrvatska strana može izdati građevinsku dozvolu koja će biti važeća za cijeli most.* | | |

Ovaj obrazac treba koristiti zajedno sa njegovim smjernicama.

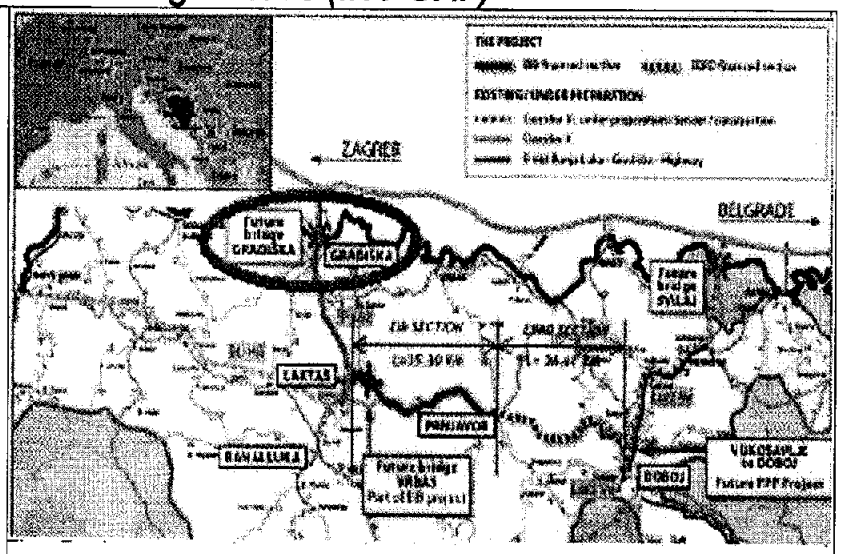
# *PRIJAVNI OBRAZAC*
## *za investicione grantove (INV GAF)*

| | | |
|---|---|---|
| 13 | **Odgovorno tijelo države korisnice** | - Ministar finansija i trezora BiH – primalac granta i davalac garancije za zajam;<br>- Ministarstvo finansija Republike Srpske – izdaje podgaranciju za BiH<br>- Ministarstvo prometa i komunikacija Republike Srpske – Odjel za cestovni saobraćaj – vlasnik infrastrukture<br>- Javno preduzeće „Autoputevi Republike Srpske" d.o.o. Zajmoprimac za zajam |
| 14 | **Subjekat(ti) za provođenje** | Javno preduzeće „Autoputevi Republike Srpske" d.o.o. |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 15 | **Pregled finansijskog plana Projekta** | | | | | |
| | **Sažetak finansijskog plana (€)**<br>*[Izvori ispod su indikativni i bit će prilagođeni od slučaja do slučaja]* | | | | | |
| | **Ukupni izvori finansiranja** | Državno sufinansiranje | Zajam od međunarodnih finansijskih institucija (MFI) | Zahtjev za dodjelu WBIF-ovog granta | Ostali dijelovi zajmova ili zajmovi od komercijalnih banaka | Ostali donator(i) granta(ova) [precizirajte] |
| | 38,47 m | 21 m | EIB: 10,8 m | EUR 6,8 m (ne uključujući naknade za provođenje) | | |

Ovaj obrazac treba koristiti zajedno sa njegovim smjernicama.

## *PRIJAVNI OBRAZAC*
## *za investicione grantove (INV GAF)*

| | | |
|---|---|---|
| 16 | **Kratki opis Projekta**<br>*[molimo dodajte kartu]* |  <br>Projekat obuhvata prekogranični most u Gradišci preko rijeke Save na autoputu Banja Luka – Zagreb, na sjevernoj granici između BiH i Hrvatske.<br>Most, zajedno sa spojnom brzom cestom na hrvatskoj strani do koridora X, predstavlja nedostajuću vezu predviđene trase. Bh. dionica ove trase je završena u novembru 2011. godine i od tada je otvorena za saobraćaj.<br>Ova prijava za dodjelu granta uključuje samo finansiranje bh. dijela mosta. Hrvatska strana bi trebala pokrenuti tender za spojnu brzu cestu (od sjevernog kraja mosta do koridora X) paralelno s tenderom za izgradnju mosta.<br>Jedna je od najvažnijih cesta koja se spaja autoput na koridoru X u Republici Hrvatskoj s mrežom autoputeva u Bosni i Hercegovini. Republika Hrvatska i BiH su potpisnice Sporazuma o zajedničkom finansiranju izgradnje međudržavnog mosta preko rijeke Save čiji je početak predviđen u 2014. godini.<br>Dionica autoputa Gradiška – Banja Luka je izgrađena uz korištenje zajmova EIB-a i EBRD-a u ukupnom iznosu koji prelazi 90 miliona eura i njena eksploatacija je počela u novembru 2011. godine. Zbog nedostatka mosta na trasi autoputa Gradiška – Banja Luka, saobraćaj sa autoputa je trenutno, putem cesta i ulica Gradiške, usmjeren do gradskog mosta u samom centru Gradiške. |

## *PRIJAVNI OBRAZAC*
## *za investicione grantove (INV GAF)*

| | | |
|---|---|---|
| 17 | **Glavni ciljevi Projekta** | Provođenje ovog projekta – izgradnja mosta na trasi autoputa Gradiška – Banja Luka će direktno rezultirati značajnim unapređenjem nivoa usluge za korisnike autoputa.<br>Lokacija ovog projekta je na trasi 2a Glavne prometne mreže za regiju Zapadnog Balkana i njegov cilj je olakšati daljnju regionalnu integraciju u jugoistočnoj Evropi, tj. Evropskoj uniji. Izgradnja mosta i spojne brze ceste u Hrvatskoj će rezultirati skraćivanjem trajanja putovanja, smanjenjem potrošnje goriva i zagađenja, uštedom troškova rada i održavanja vozila i unapređenjem sigurnosti. Također bi trebala osigurati unaprijeđenu mobilnost na trasi što bi pokrenulo privredne aktivnosti.<br>Cilj Projekta – izgradnja mosta preko Save blizu Gradiške je unapređenje saobraćajnih kapaciteta i povećanje nivoa usluge na ovoj trasi, kao i unapređenje cijelog segmenta potencijalnih popratnih posljedica od kojih je najznačajniji utjecaj na okoliš.<br>Na regionalnom nivou, most će obezbijediti odgovarajuću vezu između područja u Hrvatskoj i Bosni i Hercegovini. Ova cesta je dio poveznice koja putem Banje Luke spaja Zagreb sa Sarajevom.<br>Samo izgradnjom ovog međudržavnog mosta na autoputu Gradiška – Banja Luka preko rijeke Save blizu Gradiške, sa graničnim prijelazom prve kategorije u neposrednoj blizini, postići će se potpuna funkcionalnost ove dionice autoputa i time omogućiti potpuno iskorištavanje benefita iz investicija koje su uložene u autoput. Ovaj projekat će biti koristan za sve korisnike ove dionice autoputa, ali i za privrede u regiji i općoj populaciji Bosne i Hercegovine i Hrvatske. |

## DETALJAN OPIS PROJEKTA

| | | |
|---|---|---|
| 18 | **Kontekst Projekta** | Trenutno stanje je takvo da sav saobraćaj usmjeren sa dionice autoputa na koridoru X (Zagreb-Beograd) u BiH ide direktno kroz grad Gradiška. Kapacitet ceste između koridora X i Gradiške je jedan kolovoz s dvije trake s brzinom od maks. 60 km/h, na nekim dionicama 40 km/h. Kao rezultat dobijamo stalne gužve u gradu Gradiška na mjestu granice BiH, a i na hrvatskoj strani granice.<br>Grant bi omogućio završetak izgradnje mosta koji trenutno predstavlja kritičnu nedostajuću vezu između Bosne i Hercegovine i Hrvatske zajedno sa brzom cestom na hrvatskoj strani do koridora X za koji očekujemo da će se biti finansiran i izgrađen od strane Hrvatske. Shvatamo da će se hrvatski dio veze brze ceste provoditi paralelno sa izgradnjom mosta.<br>Ovim investicionim grantom će se upotpuniti finansijski građevinski plan korisnika za ovaj Projekat i projekat bi trebao biti spreman za provođenje.<br>Pored činjenice da je dionica E 661 izgrađena i otvorena za saobraćaj, BiH je započela izgradnju autoputa Banja Luka – Doboj ukupne dužine od 72 kilometra. Ovaj dio autoputa predstavlja direktnu vezu koridora E 661 sa koridorom Vc. Postizanjem punog kapaciteta godišnjeg prosjeka dnevnog saobraćaja - AADT (procijenjen na oko 15 000 vozila) na cjelokupoj mreži autoputa će biti moguće tek nakon izgradnje mosta preko Save.<br>S aspekta saobraćajnog opterećenja (AADT= 12,619 – 15,473 vozila po danu 2014. godine), predstavlja jednu od najvažnijih cesta koja povezuje autoput na koridoru X u Republici Hrvatskoj s mrežom autoputa u Bosni i Hercegovini.<br>Nedostatak mosta u Gradišci predstavlja značajan problem za tok prekograničnog saobraćaja, produžava trajanje putovanja, komplikuje prelazak granice budući da nema prostora namijenjenog za vozila na čekanju itd.<br>Provođenjem ovog projekta – izgradnjom mosta zajedno s vezom autoputa sa sjevernog kraja mosta do autoputa E70 (koridor X) će se značajno poboljšati situacija budući da će se samom izgradnjom međudržavnog mosta na autoputu Gradiška – Banja Luka preko rijeke Save blizu Gradiške, s graničnim prijelazom prve kategorije u neposrednoj blizini, postići potpuna funkcionalnost ove dionice autoputa. |

# *PRIJAVNI OBRAZAC*
## *za investicione grantove (INV GAF)*

| | | |
|---|---|---|
| 19 | **Usklađenost s ciljevima WBIF-a i politikama EU-a** | Projekat je uvršten u listu prioritetnih projekata – projekata prihvatljivih za finansiranje, u višegodišnji razvojni plan 2016. Transportnog opservatorija za Jugoistočnu Evropu (SEETO). Trasa 2a je indikativno proširenje transevropske putne mreže (TEN-T) na Glavnu mrežu Zapadnog Balkana koje je usvojeno 21. aprila, 2015. godine u Briselu.<br>Projekat je usklađen s 'Okvirnom prometnom politikom BiH 2015-2030' usvojenom u augustu 2015. godine i nacrtom Prometne strategije RS-a i BiH. Nadalje, projekat je uvršten u Jedinstveni projektni popis BiH kao jedan od prioritetnih projekata u glavnoj mreži TEN-T za Bosnu i Hercegovinu i prihvaćen kao takav od strane Državnog odbora za ulaganja.<br>Osim toga, Europska komisija je unutar Plana povezivanja Zapadnog Balkana prethodno identifikovala ovaj Projekat za potencijalno sufinansiranje infrastrukturnih projekata u periodu od 2015. do 2020. godine i unapređenje olakšavanja trgovine, promovisanja povezanosti i regionalne integracije između Zapadnog Balkana i EU-a.<br>Projekat je usklađen sa sljedećim strateškim dokumentima:<br>- Most se nalazi na trasi 2a glavne transportne mreže za regiju Zapadnog Balkana.<br>- Prostorni plan Republike Srpske.<br>- Sporazum o stabilizaciji i pridruživanju (član 106 i protokol 3) Europsko partnerstvo s BiH (europski standardi)<br><br>Shvatamo da je Hrvatska uvrstila most u Gradišci kao projekat glavnog prioriteta u nedavno usvojenoj strategiji razvoja prometa (2017-2030). |

| | | |
|---|---|---|
| 20 | **Konsultacije prije podnošenja:**<br>• DOI;<br>• MFI;<br>• Delegacija/e Evropske unije;<br>• Donatori;<br>• Regionalne organizacije;<br>• Ostali učesnici. | SEETO – Projekat je uključen u Glavnu mrežu<br>DOI – Projekat je uvršten u Jedinstveni projektni popis<br>Autoput Gradiška-Banja Luka finansiran od strane EIB-a; dodatno je podržana realizacija ovog projekta putem aktivnosti inicijacije sa stranama Hrvatske i BiH.<br>Autoput Gradiška-Banja Luka finansiran od strane EBRD-a<br>Delegacija EU-a – podržava Projekat<br>Relevantne hrvatske institucije (Ministarstvo graditeljstva i prostornoga uređenja i Hrvatske ceste) |

## *PRIJAVNI OBRAZAC*
## *za investicione grantove (INV GAF)*

| | | |
|---|---|---|
| | **Institucionalni okvir Projekta** | |
| | Opis uključenih subjekata | Sljedeći subjekti su uključeni sa strane BiH:<br><br>• Javno preduzeće „Autoputevi Republike Srpske" Banja Luka je zaduženo za upravljanje autoputevima i brzim cestama (namijenjenim za brzu vožnju) u Republici Srpskoj u svojstvu korisnika. Također djeluje kao subjekat za provođenje (priprema tendere za radove i nadzor radova, priprema zahtjeve za plaćanje, priprema izvještaje za IFIS, donatore i ministarstva itd.).<br>• Ministarstvo prometa RS-a djeluje u ime Vlade RS-a kao vlasnik i infrastrukture i preduzeća Autoputevi Republike Srpske.<br>• BiH djeluje kao davalac garancije MFI-ja za finansiranje zajma i kao primalac međunarodnih grantova (uključujući WBIF).<br>• Ministarstvo finansija RS-a daje kontragaranciju BiH za zajmove MFI i djeluje kao posrednik između BiH i korisnika.<br>• Ministarstvo saobraćaja i komunikacija BiH je zaduženo za rješavanje međunarodnih pitanja povezanih s Projektom.<br>Napomena: Iz trenutno dostupnih informacija zaključujemo da će relevantni subjekti s hrvatske strane uključeni u Projekat biti Ministarstvo graditeljstva i prostornoga uređenja i Hrvatske ceste |
| 21 | Organizaciona struktura | • Javno preduzeće „Autoputevi Republike Srpske" Banja Luka će:<br>- osigurati kvalitet i kontrolu ciljeva projekta;<br>- osigurati praćenje i usklađenost s traženim standardima za upravljanje projektom tokom izgradnje;<br>- identificirati faze i kritične tačke projekta;<br>- osigurati korespondenciju sa konsultantima i/ili ugovaračima o provođenju tehničkog, finansijskog i administrativnog izvođenja radova;<br>- osigurati potvrde o plaćanju izdate u skladu s ugovornim odredbama/ispitati odobrenje i potvrde o avansnom plaćanju računa;<br>- osigurati komunikaciju i saradnju s predstavnicima institucija/preduzeća nadležnih za reviziju i kontrolu na državnom i evropskom nivou, kao i na nivou MFI-ja.<br><br>• Uzimajući u obzir prirodu ovog projekta i činjenicu da je to projekat kojim se povezuju oba entiteta unutar Bosne i Hercegovine, kao i njegov međunarodni karakter, u ovaj projekat su uključene relevantne institucije i nadležna tijela u Federaciji Bosne i Hercegovine i na državnom nivou.<br><br>• Korisnik će koristiti zajedničku JPP koju će formirati predstavnici sa strane BiH i sa hrvatske strane koju čine stručnjaci zaduženi za sve projektne aktivnosti poput<br>• pripreme tenderske dokumentacije<br>• izvođenja postupka nabavke<br>• upravljanja projektom (izvještavanje, ocjenjivanje itd.)<br>• vidljivosti projekta<br>U cilju unapređenja vještina i znanja, JPP će imati koristi od tehničke pomoći za upravljanje projektom. |

Ovaj obrazac treba koristiti zajedno sa njegovim smjernicama.

# *PRIJAVNI OBRAZAC*
## *za investicione grantove (INV GAF)*

**Projektni budžet i plan finansiranja**

**Indikativni budžet Projekta (ukupni investicioni troškovi)**

| | Komponenta | Kategorije troškova (opis) | Ukupni troškovi Projekta (M€) *(A)* | Nepri-hvatljivi troškovi (M€) *(B)* | Pri hvatljivi troškovi( M€) *(C)=(A)-(B)* |
|---|---|---|---|---|---|
| 22 | 1 | Naknade za planiranje/projektiranje | 0 | 0 | 0 |
| | 2 | Kupovina zemljišta | 0 | 0 | 0 |
| | 3 | Radovi (građevinski/konstrukcijski) | 34,40 | 0 | 34,40 |
| | 4 | Opskrba (Postrojenje i strojevi) | 0 | 0 | 0 |
| | 5 | Tehnička pomoć za pripremu Projekta (npr. master plan, preliminarna studija izvodivosti, studija izvodivosti, procjena uticaja na okoliš i socijalnog učinka, izvedbeni projekat, tenderska dokumentacija) | 0 | 0 | 0 |
| | 6 | Tehnička pomoć za provođenje Projekta (npr. nadzor nad radovima, upravljanje Projektom) | 4 | 0 | 4 |
| | 7 | Komunikacija i vidljivost | 0.07 | 0 | 0.07 |
| | 8 | Evaluacija i revizija | 0 | 0 | 0 |
| | 9 | Nepredviđeni izdaci | 0 | 0 | 0 |
| | | **Ukupni troškovi Projekta** | **38,47** | **0** | **38,47** |

**Plan finansiranja**

| Izvori sredstava | Iznos (M€) | Finansirana(e) komponenta(e) | % / total | Napomene (Kod/Izvor finansiranja) |
|---|---|---|---|---|
| Državni doprinos | **21** | Troškovi za BiH:<br>- priprema i kupovina zemljišta<br>- radovi, nadzor nad radovima, nepredviđeni izdaci | **54,58** | |
| MFI-jev zajam 1 | **10,61** | Troškovi za BiH:<br>- radovi, upravljanje projektom, komunikacija i vidljivost, ocjenjivanje i revizija | **27,57** | **EIB** |
| MFI-jev zajam 2 | | | | |
| WBIF-ov grant zahtjev | **6,86** | Troškovi za BiH:<br>- Radovi | **17,83** | |
| Ostali WBIF-ovi grantovi | | | | |
| Ostali grantovi | | | | |
| Ostali izvori | | | | |
| ..... | | | | |
| **Ukupno dostupno finansiranje** | 38,47 | | 100 | |

| | | |
|---|---|---|
| 23 | **Fiskalni prostor i održivost duga** | Kreditni rejting kojeg su BiH bile dodijelile međunarodne agencije za rejting sredinom 2012. godine i koji je ostao isti od 2012. do sada je: B3 sa stabilnim izgledima (Moddy's Investors Service) i B sa stabilnim izgledima (Standard & Poor's). Udio duga u BDP-u u BiH 2015. godine je bio 40,7% i s projekcijama ovog omjera za 2016. godinu (od 39,8%), BiH ostaje u okviru limita održivog javnog duga. U cilju dugotrajne održivosti duga, nadležne institucije u BiH će pratiti nivo vanjskog duga i odobriti nove zajmove na osnovu zakona i drugih pravnih akata koji uređuju ovu oblast. |

Ovaj obrazac treba koristiti zajedno sa njegovim smjernicama.

# PRIJAVNI OBRAZAC
## za investicione grantove (INV GAF)

| | Obračun WBIF-ovog granta za djelovanje | | | |
|---|---|---|---|---|
| | **Vrsta aktivnosti** | PRIHVATLJIVI TROŠKOVI (€) *(A)* | STOPA SUFINANSIRANJA (%) *(B)* | TRAŽENI IZNOS GRANTA (€) *(C)=(A)x(B)* |
| 24 | ***Tehnička pomoć (TP)*** | | | |
| | **(1)** TP za izvedbeni projekat | **0** | *100 %* | **0** |
| | **(2)** TP za nadzor i upravljanje (uključujući konkursne dokumente i nabavku) | **4m** | *0 %* | **0** |
| | **(3)** Komunikacija i vidljivost | **0.07m** | *85,7 %* | **0.06m** |
| | **(4)** Evaluacija i revizija (samo na zahtjev EU-a) | **xx** | | **xx** |
| | **(5)** Naknada za provođenje (4%) | | | 0,0024m |
| | **Ukupna TP** | 4,07 | | 0,0624m |
| | ***Investicioni grant (IG)*** | | | |
| | **(6)** Radovi i opskrba | **34,4m** | *19,77 %* | **6,8m** |
| | **(7)** Nepredviđeni izdaci | **0** | | **0** |
| | **(8)** Naknada za provođenje (2 %) | | | ***0.136m*** |
| | **Ukupni IG** | *34,4m* | | *6,936m* |
| | **Ukupni traženi iznos** | | | ***6,9984m*** |

| | | |
|---|---|---|
| 25 | **Pravdanje iznosa WBIF-ovog granta** | Trenutno stanje je takvo da je sav saobraćaj koji je preusmjeren sa dionice autoputa na koridoru X (Zagreb – Beograd) u BiH ide direktno kroz grad Gradišku. Kapacitet ceste između koridora X i Gradiške je cesta s dva kolovoza i jednom trakom s brzinom od maks. 60 km/h, na nekim dionicama 40 km/h. Kao rezultat dobijamo stalne gužve u gradu Gradišci na mjestu granice BiH, a i na hrvatskoj strani granice.<br>Grant bi omogućio završetak izgradnje mosta koji trenutno predstavlja kritičnu nedostajuću vezu između Bosne i Hercegovine i Hrvatske zajedno s brzom cestom na hrvatskoj strani do koridora X za koji očekujemo da će se biti finansiran i izgrađen od strane Hrvatske u isto vrijeme kad i most. Ovim investicionim grantom će se upotpuniti finansijski građevinski plan korisnika za ovaj Projekat i projekat bi trebao biti spreman za provođenje. |

Ovaj obrazac treba koristiti zajedno sa njegovim smjernicama.

# *PRIJAVNI OBRAZAC*
## *za investicione grantove (INV GAF)*

| | | |
|---|---|---|
| 26 | **Dodatnost WBIF-ovog granta**<br>*[Na popisu u nastavku jedino detaljno navedite dodatnost gdje je relevantno i primjenjivo]* | |
| | Ekonomska i finansijska | WBIF-ov grant će omogućiti završetak izgradnje prekograničnog mosta koji će spojiti Hrvatsku (EU) i Bosnu i Hercegovinu.<br>On praktično povezuje koridor X Transevropske putne mreže putem trase 2a Glavne mreže s koridorom Vc i trasom 9a: autoput Banja Luka – Doboj – sve uključeno u indikativno proširenje Transevropske putne mreže na regiju Zapadnog Balkana, glavne i sveobuhvatne pojedinačno).<br>Most predstavlja usko grlo na trasi 2s i nedostajaću vezu na već završenom autoputu Banja Luka – Gradiška, kao i dodatnu vezu s autoputem Banja Luka-Doboj koji je trenutno u izgradnji i čiji je završetak planiran za kraj 2018. godine. Most je potreban za eksploataciju ovih autoputeva. Ovo će biti korisno za sve navedene projekte jer se očekuje povećanje naplate cestarine na gore navedenim dionicama autoputa.<br>Ovo će također biti korisno u širem privrednom smislu:<br>- smanjenje trajanja putovanja<br>- povećana udobnost vožnje i sigurnost<br>- smanjenje operativnih troškova vozila<br>- smanjenje broja nesreća<br>- olakšavanje i državnog i međunarodnog saobraćaja<br>Povećan obim prijevoza itd. |
| | Obim Projekta | Prekograničnim mostom koji je predmet Zahtjeva za dodjelu investicionog granta WBIF-a okončava se značajan projekat autoputa Banja Luka – Gradiška koji je već izgrađen i očekuje se njegovo spajanje na koridor X koji se sastoji od mosta Gradiška i veze autoputa – dugog oko 10 km – između kraja mosta na hrvatskoj strani i autoputa E70 blizu grada Okučana u Hrvatskoj. Ova veza ima dodatni značaj za predstojeći projekat autoputa Banja Luka – Doboj čiji je završetak predviđen do kraja 2018. godine. U praktičnom smislu, značajno će povećati cjelokupnu ljestvicu ovih autoputeva i proširiti rezultate i koristi na cijelo područje kojem doprinosi cijela mreža autoputeva u Bosni i Hercegovini. |

| | | |
|---|---|---|
| | Projektno vrijeme | Uticaj na vrijeme izvođenja projekta je značajan. Autoput Banja Luka-Gradiška je već završen i započela je njegova eksploatacija. Prekogranični most u Gradišci predstavlja usko grlo. Završetkom izgradnje autoputa Banja Luka-Doboj koji je predviđen na kraju 2018. godine, značaj mosta će postati još veći. |
| | Kvalitet i standardi Projekta | Standardi i kvalitet projekata će biti poboljšani primjenom propisanih standarda i kvalitete MFI-ja. Tehnička pomoć kod nadzora nad radovima koja je sastavni dio zahtjeva za dodjelu investicionog granta WBIF-a ima direktan i očigledan uticaj na kvalitet i standarde. |
| | Inovativnost | |
| | Održivost | Spajanje na mrežu evropskih cesta je od presudnog značaja za održivost svih projekata autoputeva na ovom području. Stoga je ovaj projekat, prekogranični most u Gradišci, jako važan jer povezuje autoput Banja Luka – Gradiška na koridor X i dalje na mrežu TEN-T.<br>Također ima značajan utjecaj na održivost projekta autoputa Banja Luka – Doboj čiji je završetak predviđen do kraja 2018. godine.<br>Trenutno nedostatak mosta na autoputa predstavlja usko grlo, a veza sa mrežom evropskih cesta je jako važna uzimajući u obzir naplatu cestarina na svim glavnim trasama ceste koje su povezane sa ovim graničnim prijelazom. |
| | Ostale pogodnosti | |

| | | |
|---|---|---|
| | **Finansijska poluga Projekta** | |
| | Omjer investicione poluge | 38,47/6,8=5,65 |

Ovaj obrazac treba koristiti zajedno sa njegovim smjernicama.

| | | |
|---|---|---|
| 27 | Ukupni prihvatljivi omjer poluge MFI-ja | 10,61/6,8=1,56 |
| | Omjer poluge privatnih zajmova/udjela u kapitalu (ako je primjenjivo) | n/a |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 28 | **Očekivani rezultati** | | | | | |
| | Indikator | Jedinice | Polazna vrijednost (X) | Očekivana vrijednost nakon Projekta (Y) | Očekivani rezultat (=Y-X) | Komentari |
| | | | *[navesti godinu]* | *[navesti godinu]* | | |
| | **Standardni rezultati** *[prepišite sve prikladne indikatore za relevantni sektor iz Aneksa V u Smjernicama]* | | | | | |
| | – Dužina novih ili nadograđenih cesta | km | 0 | 1,2 | 1,2 | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | **Standardni ishodi** *[prepišite sve prikladne indikatore za relevantni sektor iz Aneksa V u Smjernicama]* | | | | | |
| | Korisnici novih ili nadograđenih cesta | Prosječni godišnji dnevni saobraćaj „AADT" | 5 000 | 10 000 | 5 000 | |
| | **Indikatori specifični za Projekat** *[naznačite druge indikatore primjenjive na ovaj projekat]* | | | | | |
| | – Indikator specifičan za projekat1 | % | 0 | 100 | 100 | Nivo završetka mosta Sava |
| | – Indikator specifičan za projekat2 | % | 0 | 100 | 100 | Nivo završetka veze sa postojećim autoputom |
| | **Međusektorski indikator** | | | | | |
| | Ukupan broj korisnika | # | 500 000 | | | |
| | Direktno zapošljavanje: Faza izgradnje | # *(FTE)* | 300 | | | |
| | Direktno zapošljavanje: Rad i održavanje | # *(FTE)* | 20 | | | |
| | Žene na pozicijama odlučivanja | *Br. (%)* | | | | |
| | **Očekivani učinak** *[detaljan opis]:* | | | | | |

Ovaj obrazac treba koristiti zajedno sa njegovim smjernicama.

| | | |
|---|---|---|
| 29 | **Održivost Projekta** | Nakon završetka Projekta, rad i održavanje će finansirati i njima upravljati JP Autoputevi Republike Srpske putem sistema naplate cestarine, mogućim unakrsnim subvencijama i aktivnostima za olakšavanje trgovine za smanjenje privrednih rizika.<br>Rasprave i pregovori o radu i održavanju s hrvatskom stranom su u toku i do završetka projekta bi se trebao definirati mehanizam za podijeljene aranžmane o radu i održavanju.<br>Ovaj projekat će biti otvoren za korištenje svim učesnicima u saobraćaju čime će se osigurati jednak pristup i raspodjela koristi dobijenih iz njega.<br>Uvršten je u odgovarajuće prostorne planove i strategije što osigurava dugotrajnu institucionalnu podršku za projekat na svim nivoima.<br>Detaljne informacije o radu i održavanju će biti poznate do kraja građevinskih radova.<br>Ovaj projekat je usklađen s direktivama i standardima EU-a i u vezi sa svim socijalnim aspektima za RAP.<br>Puni kapacitet trase 2a TEN-T će se postići nakon izgradnje mosta preko rijeke Save. |

## PRIJAVNI OBRAZAC
## *za investicione grantove (INV GAF)*

| | **Procjena rizika (kategorije)** | Opis | Ublažavanje | Ozbiljnost rizika | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | V | S | N |
| | Politička | Neslaganje dviju vlada | Dvije vlade su potpisale MoR i nekoliko sporazuma kako bi se olakšalo provođenje projekta. Osnovana je radna grupa za provođenje projekta. | | x | |
| | Ekonomska | | | | | |
| | Finansijska | Bosna i Hercegovina je osigurala finansiranje iz vlastitog budžeta. S hrvatske strane shvatamo da Hrvatska trenutno radi na osiguravanju finansiranja iz fondova EU-a za ovaj projekat. | | | | x |
| | Socijalna i rodna ravnopravnost | | | | | |
| 30 | Ekološka | Ekološka usklađenost kvalitete vode, zraka i parametara buke. | Usklađenost s međunarodno (i državno) priznatim ekološkim standardima i njihovom primjenom u svim fazama projektnog ciklusa. | | x | |
| | Provođenje | - Građevinski rizici<br>- Upravljanje radom i održavanjem u fazi provođenja | - Odabir vrste ugovora s pravilnom raspodjelom rizika i provođenjem ugovornih obaveza<br>- Odabir iskusnog konsultanta za nadzor nad radovima<br>- Upotreba alata za pravilno upravljanje u svim fazama projekta<br>- Uspostavljanje priručnika za rad i održavanje u ranoj fazi projekta i njihova pravilna primjena | | x | |
| | Ostalo | Primjenjene različite politike nabavke i pravila između Hrvatske i Bosne | Formiranje zajedničke Jedinice za provođenje projekta i tima | | | x |

Ovaj obrazac treba koristiti zajedno sa njegovim smjernicama.

| | | |
|---|---|---|
| 31 | **Pitanja koja treba razjasniti prije podnošenja prijave Nadzornom odboru WBIF-a** | |

| | **Aspekti ublažavanja i prilagođavanja klimatskih promjena** | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | Pokazatelji iz Rija | *Ublažavanje* | | *Prilagodba* | |
| | | Projekat [M€] | Sufinansirajući grant WBIF-a | *Projekat* [M€] | Sufinansirajući grant WBIF-a |
| 32 | RM0 (bez cilja) | | ☐ | | ☐ |
| | RM1 (značajan cilj) | | ☐ | | ☐ |
| | RM2 (glavni cilj) | | ☐ | | ☐ |

| | **Indikativni kalendar Projekta** | **Q1** | **Q2** | **Q3** | **Q4** |
|---|---|---|---|---|---|
| 33 | Potpis za grant | 2018 | | | |
| | Potpis za zajam | | | | |
| | Početak projektnih aktivnosti | 2016 | | | |
| | Početak aktivnosti granta | | | | 2018 |
| | Potpis ugovora | | | | 2018 |
| | Raspored plaćanja *[naznačite procenat/ratu]* | 2020 (40%) | 2020 (10%) | | 2018 (50%) |
| | Krajnji datum provođenja *[prema godišnjoj odluci o finansiranju VM-a]* | | | | 2020 |
| | Krajnji datum provođenja projekta [*gdje je to primjenjivo*] | | | | 2020 |
| | Krajnji datum izvršenja akcije | | | 2020 (DNP) | |
| | Krajnji datum izvršenja projekta [*gdje je to primjenjivo*] | | | 2022 | |

## *PRIJAVNI OBRAZAC za investicione grantove (INV GAF)*

| | | |
|---|---|---|
| 34 | **Opis postupka nabavke** | Politike nabavke i pravila u skladu sa Uredbama EU-a (PRAG) ili nekim postupcima MFI-ja (EBRD-ov, PPR-ov ili EIB-ov vodič za nabavku. |

| | **Kalendar nabavke:** | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | **Vrsta ugovora** | | | | | | |

| | **Period** | Tehnička pomoć za podršku upravljanju | Tehnička pomoć za nadzor nad izgradnjom | Evaluacija i revizija | Komunikacija i vidljivost | Ugovor o opskrbi (ako je primjenjivo) | Ugovor o radovima |
|---|---|---|---|---|---|---|---|

Ovaj obrazac treba koristiti zajedno sa njegovim smjernicama.

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Q1 [godina] | | | | 2017 | | |
| | Q2 [godina] | | | | | | |
| | Q3 [godina] | | | | | | |
| | Q4 [godina] | | 2018 | | 2018 | | 2018 |
| | Q1 [godina] | | | | | | |
| | Q2 [godina] | | | | | | |
| | Q3 [godina] | | | | | | |
| | Q4 [godina] | | | 2020 | 2020 | | |

| | | |
|---|---|---|
| 35 | **Praćenje, izvještavanje i evaluacija** | JPP će pratiti projekat na osnovu pokazatelja definisanog pod stavkom 26 i prema postupcima MFI-ja i EU-a. Prilog 3 ovog GAF-a će se u skladu s tim i primjenjivati.<br>Napredak projekta će biti naveden, a aktivnosti obavljene tokom perioda izvještavanja će biti prikazane. Novi potencijalni rizici i povezane mjere za njihovo ublažavanje će biti identificirani.<br>Izvještaji će biti poslani WBIF-u i MFI-ju za tražene vremenske periode.<br>Vodeća MFI će ažurirati podatke u MIS-u WBIF-a. |

| | | |
|---|---|---|
| 36 | **Komunikacija i vidljivost** | Cjelokupni cilj je omogućiti formalnu komunikaciju između donosioca odluka za projekat, kao i komunikaciju sa općom javnošću.<br><br>Komunikacija će se odvijati putem zvaničnog komunikacijskog kanala pružanjem informacija i zvanične odluke koja se trebala donijeti.<br><br>Fokus je na podizanju svijesti o projektu, njegovim ciljevima i rezultatima i izvorima finansiranja kod stanovništva i sadašnjih i budućih korisnika.<br><br>Koristit će se različiti alati za promotivnu komunikaciju poput medija, uključujući TV, radio, internet i novine.<br><br>Cjelokupna odgovornost za komunikaciju i vidljivost će biti na timu JPP-a i rukovodiocu projekta (koordinatoru).<br><br>Kod bilo kakvog upućivanja na projekat, bilo to u službenoj ili javnoj dokumentaciji, uvijek će biti javno navedeno da su aktivnosti sufinansirane resursima iz evropskog zapadno-balkanskog zajedničkog fonda, a činjenica da je projekat podržan fondom će se navesti u svim promotivnim materijalima povezanim sa projektom.<br><br>Ovo je detaljno obrađeno u Prilogu III ovog GAF-a. |

## *PRIJAVNI OBRAZAC*
## *za investicione grantove (INV GAF)*

| | **Kontakti** | Kontakt osoba | Funkcija | Telefon | E-mail |
|---|---|---|---|---|---|
| 37 | Vodeća finansijska institucija | G. Wolfgang Spieles | | +35243798 7222 | w.spieles@eib.org |
| | Drugi podobni član(ovi) FI konzorcija | G. Josip Polić | | +387 33 667 945 | PolicJ@ebrd.com |
| | EU DEL | | | | |
| | GU NEAR: Funkcionalni mailbox | | | | NEAR-WBIF-INV-GRANTS@ec.europa.eu |
| | Tijela zemlje partnera / Privatni partner(i) | Javno preduzeće „Autoputevi Republike Srpske“ | | +38751233 680 | info@autoputevirs.com http://www.autoputevirs.com |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **38** | **Datum podnošenja od strane DIPAK-a** | 16.02.2017. (prva verzija sažetka projekta je podnesena je dana 07.05.2015. godine) | **Detalji o DIPAK-u** | Edin Dilberović<br><br>Direktor Direkcije za evropske integracije Vijeća ministara BiH<br><br>edin.dilberovic@dei.gov.ba |

Ovaj obrazac treba koristiti zajedno sa njegovim smjernicama.

# *PRIJAVNI OBRAZAC*
# *za investicione grantove (INV GAF)*

## REZULTAT FAZE ODABIRA

| | | |
|---|---|---|
| | Ispunjava Komisija/rukovodilac zadataka nakon pregleda | Prvi odabir projekata povezivanja WBIF-a u 2015. godini rezultat je iterativnog procesa između donatora i korisnika kojeg je pokrenula Komisija. EIB je ocijenio Projekat pozitivnim. |

## REZULTAT FAZE PROCJENJIVANJA

| | | |
|---|---|---|
| | Ispunjava vodeća MFI nakon postupka procjene | Prva procjena za projekte povezivanja WBIF-a u 2015. godini rezultat je procesa ocjenjivanja između donatora i korisnika kojeg je pokrenula Komisija. EIB je ocijenio Projekat pozitivnim. |

## PREPORUKE GRUPE FINANSIJERA PROJEKATA WBIF-a

| | | |
|---|---|---|
| | Ispunjava Sekretarijat WBIF-a nakon sastanka GFP-a | Nije primjenjivo. |

## KONAČNA POTVRDA OD STRANE VODEĆE MFI

| | | |
|---|---|---|
| | Ispunjava vodeća MFI prije nego što se prijava preporuči Nadzornom odboru, potvrđujući da je akcija spremna za podnošenje Nadzornom odboru. | EIB potvrđuje da, prema njegovom saznanju i na temelju dostupnih informacija, ovaj GAF daje cjelovit i valjan opis Akcije. |

## MIŠLJENJE NADZORNOG ODBORA WBIF-a

| | | |
|---|---|---|
| | Ispunjava Sekretarijat WBIF-a navodeći odluku Nadzornog odbora, relevantne komentare o suštini zahtjeva za dodjelu granta, kao i uslove za odobrenje. | Usvojeno na sastanku Nadzornog odbora 16. decembra 2015. godine. |

## ODOBRENJE SKUPŠTINE DOPRINOSILACA

| | | |
|---|---|---|
| | Ispunjava Skupština doprinosilaca nakon odobrenja Nadzornog odbora, navodeći uslove donatora za finansiranje, rate i pokretače isplata primjenjive na fondove EU-a. | Odobreno na sastanku Nadzornog odbora 16. decembra 2015. godine. |

Ovaj obrazac treba koristiti zajedno sa njegovim smjernicama.

# *PRIJAVNI OBRAZAC*
## *za investicione grantove (INV GAF)*

**POTPISNIK VODEĆE MFI**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | Ispunjava vodeća MFI navodeći ime, položaj i datum, te uslove za transfer granta EBRD-a u skladu s članom 5.03 Općih uslova EWBJF-a. | Luksemburg, 13. marta, 2018. godine<br>Massimo CINGOLANI<br>Upravni savjetnik i voditelj jedinice<br>Blending EU and Accession Countries<br>Wolfgang Spieles<br>Viši kreditni službenik | | | |
| | | Iznos granta prema dogovoru s Komisijom | 6,80 miliona eura | | Unesite konačni iznos granta odobrenog od strane Nadzornog odbora |
| | | Datum početka aktivnosti granta | Q4 2018 | | |
| | | Završni datum provođenja poslovanja | | | Unesite datum završetka svih aktivnosti koje se finansiraju iz sredstava |
| | | Raspored plaćanja | Plaćanje | Iznos EUR | Datum (mjesec/godina) | EBRD će prvu uplatu izvršiti u roku od 15 dana nakon primitka zahtjeva za plaćanje usklađenog s propisima. Navedite iznos prve uplate, kao i naknadne uplate, ako ih plaćate u ratama. Sve promjene u rasporedu plaćanja trebaju biti |
| | | | 1. uplata | 3,4 m | maj 2019. | |
| | | | 2. uplata | 2,72 m | januar 2020. | |
| | | | 3. uplata | 0,68 m | maj 2020. | |
| | | | ... | | | |

Ovaj obrazac treba koristiti zajedno sa njegovim smjernicama.

# Investicioni okvir za Zapadni Balkan (WBIF)

## IZMJENE I DOPUNE ODOBRENOG GAF-a

| Dodata /Odluka Upravnog odbora /Obavještenje | Opis izmjena i dopuna | Obrazloženje za promjenu |
|---|---|---|
| Dodatak br. 1 usvojen od strane Nadzornog odbora WBIF-a dana 13. decembra 2017. godine | Povećanje iznosa granta | Prvobitno odobreni iznos granta je samo pokrivao troškove projekta. Naknade za provođenje su se trebale dodati kako bi se pokrili troškovi provođenja.<br>Također su dodane aktivnosti za komunikaciju i vidljivost sa kasnijim naknadama za provođenje. |

| | Nadzorni odbor WBIF-a | | Skupština doprinosilaca EWBJF | |
|---|---|---|---|---|
| | Predsjednik | Supredsjednik | Predsjednik Skupštine doprinosilaca (tj. supredsjednik Nadzornog odbora) | |
| Ime | | | | |
| Datum | | | | |
| Potpis | | | | |

Ovaj obrazac treba koristiti zajedno sa njegovim smjernicama.

# *PRIJAVNI OBRAZAC za investicione grantove (INV GAF)*

## Aneks I: Kontrolna lista ključnih uslova

**Glavni uslovi**:

| | | Da | Ne |
|---|---|---|---|
| 1. | Od djelatnosti koje pokriva WBIF dobrobit imaju jedna ili više sljedećih zemalja korisnica: Albanija, Bosna i Hercegovina, Bivša Jugoslovenska Republika Makedonija, Crna Gora, Srbija i Kosovo*. | Da | |
| 2. | Projekat pripada jednom od prihvatljivih sektora: Okoliš \| Energija \| Energetska učinkovitost i ušteda \| Saobraćaj \| Društveni sektor \| MSP, podrška privatnom i finansijskom sektoru. | Da | |
| 3. | GAF podnosi DIPAK ili Regionalna sektorska organizacija, a podršku podržavaju svi relevantni dionici. | Da | |
| 4. | Projekat je naveden na jedinstvenoj listi prioritetnih infrastrukturnih projekata (SPP). | Da | |
| 5. | Svi elementi projektnih aktivnosti koje pokriva grant WBIF-a u načelu su podobni za finansiranje putem granta. | Da | |
| 6. | Projekat je u skladu s pretpristupnom strategijom EU-a i relevantnim sektorskim politikama i nacionalnim investicionim planovima. | Da | |
| 7. | Aktivnosti se ne dupliciraju niti preklapaju s drugim operacijama. | Da | |
| 8. | Vodeća MFI podržava ovu akciju i konsultovana je tokom pripremnih faza razvoja GAF-ovoga projekta predloženog za sufinansiranje. | Da | |
| 9. | Zatraženi grant WBIF-a, njegov izračun i obrazloženje jasno su objašnjeni. | Da | |
| 10. | Tehnički i finansijski podaci pokazuju da Projekat ispunjava kriterije zrelosti. | Da | |
| 11. | Podaci u svakom odjeljku su dosljedni i usklađeni s onima ispunjenim u drugim odjeljcima GAF-a. | Da | |
| 12. | Svi odjeljci GAF-a posjeduju tražene informacije. | Da | |
| 13. | Svi relevantni dionici konsultovani su tokom izrade GAF-a. | Da | |
| 14. | Opis institucionalnog okvira jasno pokazuje sposobnost Korisnika da definiše ulaganje i provede Projekat. | Da | |
| 15. | Vrijednosti za pokazatelje rezultata odražavaju očekivane rezultate i predviđene ishode Projekta. | Da | |
| 16. | Identificirani su rizici povezani s predloženim projektom za sufinansiranje i utvrđene su odgovarajuće mjere ublažavanja. | Da | |
| 17. | Predloženi su indikativni kalendari Projekta i nabavke, a o tome su konsultirane vodeće MFI. | Da | |
| 18. | Vodeća MFI je konsultovana u vezi s mogućim doprinosom Projekta ublažavanju/prilagođavanju klimatskih promjena i njegovoj klimatskoj otpornosti. | Da | |

Ovaj obrazac treba koristiti zajedno sa njegovim smjernicama.

## *PRIJAVNI OBRAZAC*
## *za investicione grantove (INV GAF)*

## Aneks II: Stadiji unutar faze provođenja

| Br. | Projektni stadij | Status | Napo |
|---|---|---|---|
| 1. | Master plan ili bilo koji drugi relevantni prostorni plan | C | Trasa 2a se nalazi unutar Glavne mreže cesta SEETO i uključena je u indikativno proširenje TEN-T na Glavnu mrežu Zapadnog Balkana. Okvirna prometna strategija je već uvrstila trasu 2a kao i Državne prostorne planove obaju entiteta. |
| 2. | Definicija pojedinačnog investicionog projekta | C | Projekat je uključen u Jedinstveni projektni popis BiH kao jedan od prioritetnih projekata na Glavnoj mreži TEN-T za Bosnu i Hercegovinu, te ga je kao takvog prihvatio Državni investicioni odbor BiH. |
| 3. | Preliminarna studija izvodivosti | C | Preliminarna studija izvodivosti je završena kao sastavni dio Općeg projekta za autoput Gradiška-Banja Luka. |
| 4. | Studija izvodivosti i analiza troškova i koristi | C | Analiza troškova i koristi je završena kao sastavni dio studije izvodivosti. Nadalje, most na Savi na trasi 2a je također obrađen u studiji izvodivosti za autoput Banja Luka-Gradiška. |
| 5. | Vlasništvo nad zemljištem | C | Budući da je u pitanju projekat preko rijeke Save, čitavo zemljište koje je potrebno za izgradnju mosta je u državnom vlasništvu. Sve relevantne dozvole su pribavljene prije izdavanja građevinske dozvole. |
| 6. | Idejni projekat | C | Hrvatska strana završila ga je 2010. |
| 7. | Izvedbeni projekat | C | Izvedbeni projekat je izradila je hrvatska strana, a zvanično ga je odobrila bosanska strana (Ministarstvo prostornog uređenja, građenja i zaštite okoliša). Bosna i Hercegovina je izdala građevinsku dozvolu za most na osnovu relevantnog Glavnog projekta. |
| 8. | Procjena utjecaja na okoliš i društvo | C | Ekološka dozvola je dobijena u septembru 2016. godine. Svi relevantni postupci poput javnih saslušanja su izvršeni. Iz trenutno dostupnih informacija jasno je da Hrvatska treba promijeniti lokacijsku dozvolu (proces u toku) i nakon toga dobiti ekološku dozvolu. |
| 9. | Pregovori o zajmu i grantu za ulaganja | C | Već zaključen Sporazum o zajmu sa EBRD-om i EIB-om za autoput Gradiška-Banja Luka (eksploatacija od 2011). Jedna od obaveza po osnovi zajma unutar EIB-ovog Sporazuma o zajmu je izgradnja mosta na Savi. |

Ovaj obrazac treba koristiti zajedno sa njegovim smjernicama.

| | | | |
|---|---|---|---|
| 10. | Potpisivanje zajma i granta za ulaganja | C | Zajam potpisan s EIB-om za izgrađeni autoput Gradiška – Banja Luka je uključivao dio novca dodijeljenog za izgradnju mosta na Savi. |
| 11. | Nabavka | NS | Očekujemo korištenje ili postupaka PRAG ili jedne od relevantnih politika nabavke MFI-ja.<br>Nabavku građevinskih radova će vršiti obje strane: hrvatska i bosanska. Radove će pratiti tim JPP kojeg čine članovi obiju strana: hrvatske i bosanske. |
| 12. | Ugovaranje radova | NS | BiH i Hrvatska su osnovale Radnu skupinu za pripremu tenderske dokumentacije i svih aktivnosti povezanih s Projektom. Nabavku radova će obavljati zajedno, a nabavku konsultantskih usluga će obavljati bosanska strana. Istovremeno bi Hrvatska trebala pokrenuti tender za nedostajaću spojnu brzu cestu. Najprikladnija vrsta ugovora za ovaj projekat bi vjerovatno bio Ugovor zasnovan na crvenoj knjizi FIDIC-a. |
| 13. | Izgradnja i nadzor | NS | Tim JPP-a kojeg čine članovi iz obje zemlje će pratiti sve aktivnosti povezane s izgradnjom i nadzorom. |

Ovaj obrazac treba koristiti zajedno sa njegovim smjernicama.

**Dodatak 1: Prijavni obrazac za dodjelu granta (GAF)**

# *PRIJAVNI OBRAZAC*
# *za investicione grantove (INV GAF)*

## *Prilog III: Obrazac komunikacije i vidljivosti*

A – Ciljevi

B – Komunikacijske aktivnosti

C – Resursi

**A – Ciljevi**

**1. Opći komunikacijski ciljevi**

Priznavanje partnerstva između Europske unije i Bosne i Hercegovine, integrisanje dosljednog spominjanja finansiranja od strane EU-a u okviru svih aktivnosti i komunikacija u materijalima koji se odnose na projekat, kao i na gradilištu(ima).

**2. Ciljne grupe**

- Budući korisnici infrastrukture i opća javnost.

**3. Posebni ciljevi za svaku ciljnu skupinu povezani s akcionim ciljevima i fazama projektnog ciklusa**

U komunikacijske ciljeve spada:

- Osiguravanje da je opća javnost (stanovništvo) upoznata s ulogom EU-a u akciji;
- Podizanje svijesti opće javnosti u BiH o ulogama Krajnjeg korisnika i EU-a u pružanju pomoći u određenom kontekstu;

  Podizanje svijesti o zajedničkom radu EU-a i Krajnjeg korisnika u pogledu podržavanja ekonomskog razvoja putem unapređenja infrastrukture

**B- Komunikacijske aktivnosti**

4. Glavne aktivnosti koje će se odvijati tokom perioda koji je obuhvaćen planom komunikacije i vidljivosti su:

- *Saopćenja za javnost i konferencije*
- *Otvaranje*
- *Prezentacija o napredovanju*
- *Zatvaranje*
- *Letci*
- *Obilazak gradilišta s predstavnicima medija*
- *Regionalna konferencija – razmjena iskustava*
- *Kontinuirano objavljivanje na internetu*
- *Stalni promotivni paneli*
- *Objave u medijima/na TV-u/radiju;*

Krajnji korisnik će biti nadležan za organizaciju ovih aktivnosti.

**5. Odabrani komunikacijski alati**

Svi gore navedeni alati (mediji, reklamiranje, događaji itd.) su izabrani kao česti komunikacijski kanali koji se koriste u lokalnom kontekstu, u sličnim situacijama (infrastrukturni projekti).

## 6. Ispunjeni komunikacijski ciljevi

| | | |
|---|---|---|
| 1 | Saopćenja za javnost | 8 |
| 2 | Konferencije za novinare | 8 |
| 3 | Otvaranje | 1 |
| 4 | Prezentacija o napredovanju | 2 |
| 5 | Zatvaranje | 1 |
| 6 | Letci | 10000 |
| 7 | Obilazak gradilišta sa predstavnicima medija | 4 |
| 8 | Regionalna konferencija – razmjena iskustava | 1 |
| 9 | Kontinuirano objavljivanje na internetu | 48 mjeseci |
| 10 | Stalni promotivni paneli | 10 |
| 11 | Objave u medijima/na TV-u/radiju (procjena) | 1 |

## 7. Zahtjevi za povratne informacije (ako je primjenjivo)

*S obzirom na pozitivni kontekst investicije, nisu planirane aktivnosti prikupljanja povratnih informacija od opće javnosti.*

## C- Resursi

## 8. Ljudski resursi

- Ovo se rješava u kasnijoj fazi;
- Rukovodstvo i osoblje za odnose s javnošću Krajnjeg korisnika će slijediti komunikacijske aktivnosti.

## 9. Finansijski resursi

| Br. | Stavka | Br. | jedinica | jedinična cijena | ukupna cijena |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | saopćenja za javnost | 8 | komad | 50 | 400,00 |
| 2 | konferencije za novinare | 8 | komad | 500 | 4.000,00 |
| 3 | Otvaranje | 1 | komad | 5000 | 5.000,00 |
| 4 | Prezentacija o napredovanju | 2 | komad | 5000 | 10.000,00 |
| 5 | Zatvaranje | 1 | komad | 6000 | 6.000,00 |
| 6 | Letci | 10000 | komad | 1 | 10.000,00 |
| 7 | Obilazak gradilišta s novinarima | 4 | komad | 500 | 2.000,00 |
| 8 | Regionalna konferencija – razmjena iskustava | 1 | komad | 15000 | 15.000,00 |
| 9 | Kontinuirano objavljivanje na internetu | 48 | mjesec | 100 | 4.800,00 |
| 10 | Stalni promotivni paneli | 10 | komad | 1000 | 10.000,00 |
| 11 | Objave u medijima/na TV-u/radiju (procjena) | 1 | jednokratni iznos | 2800 | 2.800,00 |
| | | | | | 70.000,00 |

# *PRIJAVNI OBRAZAC*
## *za investicione grantove (INV GAF)*

| | |
|---|---|
| **Vrijednost granta:**<br>(kao što je odobrila Skupština doprinosilaca) | |
| **Ukupni iznos granta/Sporazum o finansiranju**<br>(između vodeće MFI i Korisnika)<br><br>**Potpisano:**<br>**Isplaćeno (kumulativno):** | |
| **Ukupan iznos ugovora iz Sporazuma o grantu/finansiranju**<br>(između Korisnika i krajnjih izvođača)<br><br>**ukupni iznos potpisanih ugovora (kumulativno):**<br>**ukupni iznos isplaćenih ugovora (kumulativno):**<br>**ukupni iznos nastalih troškova (kumulativno):** | |
| **Iznos za vraćanje EWBJF-u:**<br>(ako je primjenjivo) | |
| **Datum dovršetka Akcije:**<br>(stvarni/očekivani) | |

| **NAPREDOVANJE PROJEKTA** | |
|---|---|
| **A. Narativni odjeljak** *(kako se predložak odnosi i na TA i na INV aktivnosti, institucije koje izvještavaju trebaju prilagoditi sadržaj svog izvještavanja o prirodi aktivnosti. Daljnje smjernice date su niže kad je primjenjivo).* | |
| **1. Opis Projekta i opis Akcije:**<br>*(maksimalno 300 riječi)* | *U skladu s opisom koji se koristi u Prijavnom obrascu za grant koji je odobrio NO, bilo kakva daljnja materijalna promjena u Projektu treba biti opisana i objašnjena (uobičajeno je da se ovaj odjeljak treba usredotočiti na promjene u obimu ili očekivanim rezultatima. Promjene u troškovima ili vremenskom okviru trebaju biti obrađene u odjeljku 5 – Procjena rizika). Za aktivnost TA, usredotočite se na zadatke koji se provode od sredstava granta. Za INV aktivnost, detaljno navedite cjelokupni investicioni projekat, konkretnu fazu provođenja pokrivenu Akcijom (ako je relevantno), te istaknute sve potkomponente koje će se finansirati iz sredstava granta.* |
| **2. Kontekst Projekta:**<br>*(maksimalno 250 riječi)* | *Opišite opći kontekst Projekta, uključujući glavne ciljeve, usklađenost s državnim politikama i prioritetima regionalnih koordinacionih mehanizama, kao i sve povezane projekte uključujući raniju fazu ili faze i predložene kasnije faze, kao i različite projekte koji mogu nadopuniti postojeći Projekat ako je primjenjivo; prokomentirajte bilo koju promjenu konteksta koja se dogodila tokom izvještajnog perioda.*<br>*Za aktivnosti TA, ovaj odjeljak treba pokriti odnosni investicioni projekat koji se priprema s TA, uključujući i kratak opis samog projekta kao i njegov kontekst.* |

# PRIJAVNI OBRAZAC

## za investicione grantove (INV GAF)
## Aneks IV: Predložak izvještavanja

| | |
|---|---|
| **Broj zahtjeva za doprinos** (isti kao i projektni broj/kôd u GAF-u): | |

| PROJEKAT | |
|---|---|
| **Naziv cjelokupnog PROJEKTA:** (Projekti odobreni u Upravnom odboru mogu rezultirati jednom ili više Akcija) | |
| **Zemlja/e korisnica/e:** | |
| **Odgovorno/a tijelo/a:** | |
| **Subjekat/tu za provođenje** | |
| **Sektor** *(molimo upotrijebite isti naziv sektora koji je u Prijavnom obrascu za grant)* **:** | |
| **Podsektor/DAC kôd** *(upotrijebite isti DAC kôd i naziv koji je u Prijavnom obrascu za grant)*: | |
| **Ukupan iznos odobren za Projekat:** (kako je odobrio Nadzorni odbor) | |
| **Datum odobrenja Projekta:** (datum Nadzornog odbora) | |
| **Izvori finansiranja Projekta:** (navodeći sve izvore finansiranja istaknute u GAF-u) | |
| **Povezani ugovori u okviru ovog projekta:** (popis ugovora, vrijednosti i potvrđeni izvori finansiranja) | |

| Ova AKCIJA u okviru EWBJF-a (finansirana GRANTOM) | |
|---|---|
| **Naziv ove AKCIJE:** (isti kao 'Naziv cjelokupnog projekta' + oznaka vrste Akcije, npr. 'komponenta investicionog granta' i/ili 'komponenta tehničke pomoći') | |
| **Vodeća MFI:** | |

Ovaj obrazac treba koristiti zajedno sa njegovim smjernicama.

# PRIJAVNI OBRAZAC
## za investicione grantove (INV GAF)

| B. Finansijski odjeljak | |
|---|---|
| 1. Budžet i plan finansiranja Akcije: | *Navedite najnoviju verziju i komentare o svim odstupanjima od početne verzije ili najnovije verzije prije perioda izvještavanja u skladu s Projektnim budžetom i Planom finansiranja prema članu 22 GAF-a. U slučaju prekoračenja troškova (postojećeg ili očekivanog), detaljno opišite plan za pokrivanje prekoračenja.* |
| 2. Troškovi i isplate: | *Pružite informacije o:*<br>• *pravnim obavezama sklopljenim tokom perioda;*<br>• *isplatama izvođačima u okviru granta (tokom perioda i kumulativno; i*<br>• *troškovima provođenja koje su uzročili izvođači tokom tog perioda.* |
| 3. Kontrole: | *Navedite sažetak revizije i kontrola provedenih tokom ovog perioda, uključujući sažetak grešaka i slabosti, ako ih ima, s predloženim korektivnim mjerama. Ako je moguće prema važećim pravilima objavljivanja, dostavite kopiju Izvještaja o reviziji.* |
| **C. Aneksi** | |
| 1. | *Izvodi (pod)računa koji su korišteni za grant.* |
| 2. | *Izvještaj(i) o reviziji, revidirani godišnji finansijski izvještaji i Izjava o upravljanju (poslati samo Komisiji).* |

Napomena: budući da je predložak namijenjen za aktivnosti granta tehničke pomoći i aktivnosti investicionog granta, izvještajni subjekt se potiče na prilagođavanje podataka navedenih u svakom gore navedenom naslovu za specifični projekat o kojem izvještava.
Izvještavanje o ostalim doprinosima u sklopu Projekta je samo u informativne svrhe:

- za praćenje napredovanja Projekta;
- za utvrđivanje udjela (EWBJF grant) Akcije u okviru cjelokupnog Projekta.

| | |
|---|---|
| 3. **Aktivnosti provedene tokom izvještajnog perioda u okviru Akcije:** *(maksimalno 250 riječi)* | *Uključiti svaku aktivnost vezanu za Akciju, uključujući konkurse, ugovaranje, angažovanje, studije, izgradnju, ispitivanje, puštanje u pogon, nadzor i sl. (ako je potrebno i/ili primjenjivo raščlanjene u projektne komponente) uz, ako je moguće, najbolje procjene omjera završetka do tog trenutka i vremenskih prekoračenja, ako ih ima. Uključiti i sažetak glavnih predloženih aktivnosti koje će biti provedene u predstojećem periodu izvještavanja.* |
| 4. **Stvarni rezultati:** *(maksimalno 250 riječi plus tabela ako je relevantno)* | *Po mogućnosti u formatu tabele o očekivanim rezultatima u prijavnom obrascu za grant i korištenjem pokazatelja kako su definirani u prijavnom obrascu, upoređujući aktuelna ili revidirana očekivanja s inicijalnim očekivanjima i komentirajući prema potrebi.*<br>*U slučaju aktivnosti TP-a za koje nisu predefinirani nikakvi indikatori, dajte komentare o rezultatima finansiranim grantom i ishodu (vjerovatnoća da Projekat prelazi u sljedeću fazu pripreme/provođenja).*<br>*U načelu, obaveze izvještavanja prestaju s dovršenjem radova finansiranih grantom. Međutim, PFG treba biti redovno informisana o provođenju Projekta i trebala bi dobiti konačnu potvrdu da je Projekat završen i da su ispunjeni njegovi ciljevi. Izvještaji o praćenju bilo koje TA ili INV aktivnosti koja slijedi trebali bi jasno utvrditi vezu s ranijom TA.*<br>*U slučaju operacija INV-a, ishod će biti poznat po završetku Projekta, potrebno je više vremena za procjenu ishoda i utjecaja. Dok obaveze izvještavanja prestaju s dovršenjem radova finansiranih grantom, MFI-ji se potiču da dijele sve evaluacije koje je moguće obaviti poslije temeljne akcije. Izvještaji o praćenju bilo kakve TA ili INV aktivnosti vezane za isti projekat trebali bi također jasno utvrditi povezanost s ranijim aktivnostima INV-a, omogućujući WBIF-u praćenje promjena i razvoja.* |
| 5. **Procjena rizika:** *(maksimalno 250 riječi)* | *Razgovarajte o situaciji u vezi s ključnim rizicima utvrđenim u Prijavnom obrascu i svim mjerama ublažavanja koje su možda bile potrebne tokom izvještajnog perioda. Razgovarajte o svakom novom riziku koji je mogao nastati od početne procjene rizika. Razgovarajte o svakom značajnom problemu s Projektom i njegovim provođenjem koji se mogao pojaviti tokom tog perioda i opišite predložene mjere otklanjanja problema. Razgovarajte o svakom događaju, uključujući institucionalne aspekte, koji može utjecati na održivost Projekta, nakon završetka i predloženim mjerama ublažavanja ako su dostupne.* |
| 6. **Aktivnosti vidljivosti i komunikacije:** *(maksimalno 100 riječi)* | *Izvještavajte o komunikacijskim aktivnostima utvrđenim u Prijavnom obrascu za grant, uključujući opis dosadašnjih poduzetih mjera s naglaskom na inicijative poduzete u izvještajnom periodu.* |
| 7. **Aktivnosti praćenja:** *(maksimalno 150 riječi)* | *Navedite sve aktivnosti praćenja koje su se dogodile tokom tekućeg perioda, s kratkim sažetkom ključnih nalaza i zaključaka, te naznačite svaku aktivnost praćenja koja je već planirana za naredni period.* |

## Aneks 2: Obrazac za finansijsku identifikaciju

# FINANSIJSKA IDENTIFIKACIJA

IZJAVA O ZAŠTITI PODATAKA http://ec.europa.eu/budget/contracts_grants/info_contracts/financial_id/financial_id_en.cfm#en

Pri ispunjavanju obrasca služite se VELIKIM SLOVIMA I LATINIČNIM PISMOM.

| BANKOVNI PODACI ① | |
|---|---|
| NAZIV RAČUNA ② | |
| IBAN/BROJ RAČUNA ③ | |
| VALUTA | |
| KÔDBIC/SWIFT | KÔD PODRUŽNICE④ |
| NAZIV BANKE | |
| ADRESA PODRUŽNICE BANKE | |
| ULICA I BROJ | |
| MJESTO/GRAD | POŠTANSKI BROJ |
| DRŽAVA | |

| PODACI O VLASNIKU RAČUNA | |
|---|---|
| VLASNIK RAČUNA | |
| ULICA I BROJ | |
| MJESTO/GRAD | POŠTANSKI BROJ |
| DRŽAVA | |
| NAPOMENA | |

| PEČAT BANKE + POTPIS ZASTUPNIKA BANKE ⑤ | DATUM (obavezno) |
|---|---|
| | POTPIS VLASNIKA RAČUNA (obavezno) |

Ovaj obrazac treba koristiti zajedno sa njegovim smjernicama.

① Ne unose se podaci o posredničkoj banci, već o banci primaocu.

②Ne odnosi se na vrstu računa. Naziv bankovnog računa najčešće je ime vlasnika računa. Međutim, moguće je da je vlasnik računa drukčije nazvao svoj bankovni račun.

③ Unesite kôd IBAN (*International Bank Account Number*) ako postoji u državi u kojoj je vaša banka osnovana.

④ Primjenjivo samo za SAD (kôd ABA), Australiju/Novi Zeland (kôd BSB) i za Kanadu (kôd Transit). Na ostale se države ne primjenjuje.

⑤ Preporučljivo je priložiti kopiju NOVIJEG bankovnog izvoda. Napominjemo da bankovni izvod mora sadržavati sve prethodno navedene podatke u rubrikama NAZIV RAČUNA, BROJ RAČUNA/IBAN i NAZIV BANKE. Ako je priložen bankovni izvod, pečat banke i potpis osobe ovlaštene za zastupanje banke nisu obavezni. Potpis vlasnika računa i datum su UVIJEK obavezni.

## Aneks 3: Primjer Zahtjeva za isplatu

### ZAHTJEV ZA PLAĆANJE

[****Datum zahtjeva za plaćanje****]

Na pažnju: [****Ime ovlaštene osobe za kontakt i odjeljenja Banke****]

Predmet:

Sporazum o investicionom grantu WBIF CF 1006 BIH TRA / WB-IG00-BIH-TRA-02 u pogledu „Mediteranskog koridora (R2a): Bosna i Hercegovina – interkonekcija Hrvatska: Izgradnja prekograničnog mosta u Gradišci"

Broj zahtjeva za isplatu: [•]:

Period koji obuhvaća zahtjev za isplatu: [•]

Poštovani gospodine/gospođo,

pozivamo se na Sporazum o investicionom grantu u naslovu. U skladu s članom [5] (*Isplata granta*) ovog sporazuma, ovim putem zahtijevam isplatu br. [•] prema gore spomenutom sporazumu, koja pokriva troškove radova, nabavke i usluga za koje se očekuje da će biti isporučene tokom perioda od [*datum*] do [*datum*].

Zahtijevani iznos je [•] EUR.

U prilogu možete naći sljedeće prateće dokumente:

- Faktura br.[•] od [datum] izdata od strane [ime Ekonomskog ugovarača]
- [sve ostale dokumente tražena u skladu s članom [5] (*Isplata granta*)]

Isplata treba biti izvršena na sljedeći bankovni račun:...[3]

Ovim potvrđujemo da su podaci sadržani u ovom zahtjevu za isplatu i u njegovoj pratećoj dokumentaciji potpuni, pouzdani i istiniti, da se nastali troškovi mogu smatrati prihvatljivima u skladu sa Sporazumom i relevantnim ugovorima, te da je ovaj zahtjev za isplatu potkrijepljen odgovarajućim pratećim dokumentima koji se mogu provjeriti.

Također potvrđujemo da se uslovi određeni u članovima [5.3] i [5.4] Sporazuma nastavljaju ispunjavati.

[*Za zahtjev za isplatu posljednje tranše*: Obavezujemo se da dostavimo Banci, u roku od trideset (30) kalendarskih dana nakon perioda provođenja, svu prateću evidenciju i dokumentaciju koja opravdava iznos i prihvatljivost troškova pokrivenih ovim zahtjevom za plaćanje, u svrhu utvrđivanja konačnog iznosa Granta.]

S poštovanjem,
<potpis>

[3] Broj računa prikazan je na Obrascu finansijske identifikacije. U slučaju promjene bankovnog računa, priložiti revidirani Obrazac finansijske identifikacije.

Ovaj obrazac treba koristiti zajedno sa njegovim smjernicama.

**Član 3.**

Ova Odluka će biti objavljena u *Službenom glasniku BiH - Međunarodni ugovori* na bosanskom, hrvatskom i srpskom jeziku i stupa na snagu danom objavljivanja.

Broj:
Sarajevo,

**PREDSJEDAVAJUĆI**

**Bakir Izetbegović**

Bosna i Hercegovina
VIJEĆE MINISTARA
Generalno tajništvo

Босна и Херцеговина
САВЈЕТ МИНИСТАРА
Генерални секретаријат

Bosna i Hercegovina
VIJEĆE MINISTARA
Generalni sekretarijat

Bosnia and Herzegovina
COUNCIL OF MINISTERS
Secretariat General

Broj: 05-07-1-1527-6/18
Sarajevo, 5. 6. 2018. godine

**MINISTARSTVO VANJSKIH POSLOVA BiH**
*- n/r tajniku Ministarstva –*

**MINISTARSTVO FINANCIJA I TREZORA BiH**
*- n/r tajniku Ministarstva –*

**PREDMET:** Obavijest o zaključku Vijeća ministara BiH

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine, na 145. sjednici održanoj 5. 6. 2018. godine, utvrdilo je Prijedlog odluke o ratifikaciji Sporazuma o investicijskom grantu između Bosne i Hercegovine i Europske investicijske banke, Mediteranski koridor (R2a): Bosna i Hercegovina - Interkonekcija Hrvatska – „Izgradnja prekograničnog mosta u Gradišci".

Zaključeno je da Ministarstvo vanjskih poslova Bosne i Hercegovine Prijedlog odluke o ratifikaciji Sporazuma o investicijskom grantu između Bosne i Hercegovine i Europske investicijske banke, Mediteranski koridor (R2a): Bosna i Hercegovina - Interkonekcija Hrvatska – „Izgradnja prekograničnog mosta u Gradišci" dostavi Predsjedništvu Bosne i Hercegovine u daljnju proceduru, uz prijedlog da se za potpisnika ovog sporazuma odredi ministar financija i trezora Bosne i Hercegovine.

O zaključku vas informiramo radi njegove provedbe.

S poštovanjem,

**GENERALNI TAJNIK**
***Robert Vidović***

Trg Bosne i Hercegovine 1, Sarajevo, Bosna i Hercegovina;
Tel: 282-630 Fax: 282-633;
e-mail: gtajnistvo@vijeceministara.gov.ba; www.vijeceministara.gov.ba